



K3

USER MANUAL



AGV is a brand owned by Dainese S.p.A.,
company with Quality Management System certified
in accordance with the standard ISO 9001.

The Pinlock® word mark and the relative logos
are a property of the Pinlock® Group B.V.

Other trademarks and trade names
are a property of their respective owners.

© 2020 Dainese S.p.A.
Reproduction forbidden. All rights reserved.

USER MANUAL

Specific safety instructions and requirements
for the K3 helmet

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

1 USE OF THE MANUAL

Before using the helmet, you must carefully read the documentation and any integrations thereof that comes with the product. The documentation is an integral part of the product and must be kept throughout the lifespan of the helmet.

The AGV User Manual consists of two volumes, one general volume extended to the whole of the range helmets and one for the specific helmet model.

Dainese S.p.A. reserves the right to make changes to the product and to the respective documentation without notice. To make sure that you have the documentation in the most recent update available, contact an AGV Service Centre.

The products shown in the images are considered to be indicative and may differ from the product purchased.

1.1 WORDINGS AND SYMBOLS

Prerequisite Preliminary and/or preparatory requirement to a procedure of removal, installation, handling or cleaning of the components.

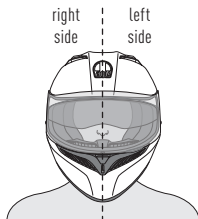
- Single action in a sequence of actions.
- Conclusion and/or the result of an operation.



Prescription and/or precautionary measure to be taken carefully. Failure to comply may result in damage to the product, the possible impairment of the warranty and/or a decrease in the performance of safety.



Information and/or tip for a more effective actuation, handling, control, adjustment, maintenance and cleaning.



IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 HELMET EQUIPMENT

2.1 STANDARD, INCLUDED ACCESSORIES

The following accessories are included. Make sure they are present immediately after purchase. If any of these are missing, please contact an AGV Service Centre.

User Safety Manual

AGV helmet fabric bag

Wind protection

AGV sticker

Pinlock® 70 anti-fog lens

THIS HELMET'S SHELL OF THE K3 HELMET IS MADE OF THERMOPLASTIC RESIN THIS HELMET'S LINER IS MADE OF POLYSTYRENE (EPS)

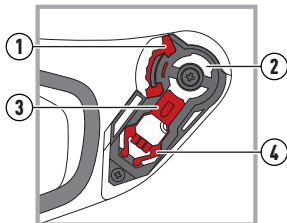
2.2 AFTERMARKET ACCESSORIES

For more information about the available accessories for K3, go to the store at www.agv.com or contact an AGV Service Centre.



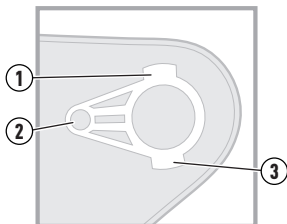
K3 can only be fitted with original AGV accessories. Please contact an AGV Service Centre if you have any questions or concerns regarding compatibility or assembly.

3 VISOR



3.1 VISOR MECHANISM

- Upper catch seating ①;
- Teeth on visor mechanism base ②;
- Visor lock ③;
- Visor lock slider ④.



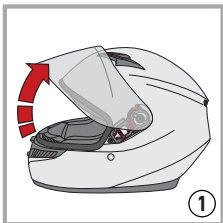
3.2 REMOVING/FITTING THE VISOR

The non-scratch polycarbonate visor is fitted with catches which click into the visor mechanism base. The visor tooth interact with the teeth on the mechanism base to provide stability when the visor is open in different positions.

- Upper catch ①;
- Visor tooth ②;
- Lower catch ③.



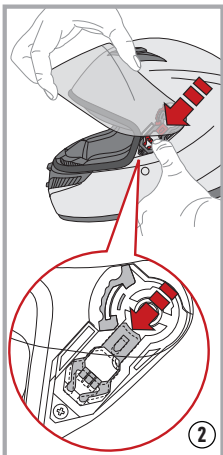
Only use AGV GT6 visors.



We recommend that you carry out the following tasks with the helmet resting on a level surface.

To remove the visor, raise it to the fully open position ①.

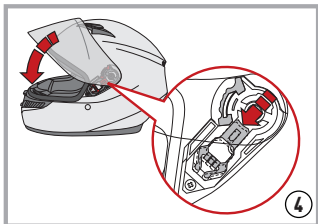
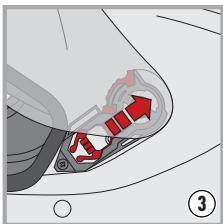
Start on one side of the helmet by pulling the visor lock slider ② downwards and detach the catches from the visor. Repeat on the other side and remove the visor.

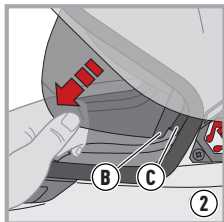
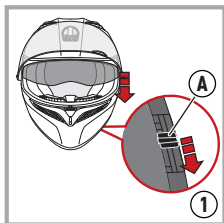


To fit the visor, start on one side of the helmet with the visor fully raised and insert the upper catch into its seating on the mechanism base ③.

Next, insert the visor lower catch into the visor lock (pulling the slider downwards may help) ④. Repeat on the other side of the helmet. Lower the visor and make sure it is working properly.

N.B. If the visor does not line up properly with the rubber seal on the helmet, you may need to adjust or replace the visor mechanism base. In such case, contact AGV for assistance.





4 SUN VISOR

Made of scratch-resistant polycarbonate, the sun visor improves comfort and offers protection from UV radiation. Transmittance varies between 20% and 35% depending on approvals. The position can be adjusted based on the shape of the nose.



The sun visor must only be used during the day in optimal visibility conditions. It must never be used at night, at dawn, at sunset, or when weather conditions do not allow perfect visibility.

4.1 OPERATION AND ADJUSTMENT

To lower the sun visor, push the operating slider **A** towards the back of the helmet **1**.

Once lowered, the sun visor can be adjusted by regulating the last 5 mm of travel.



Do not operate the sun visor without using the predefined cursor.

4.2 REMOVAL AND INSTALLATION

Prerequisite: in a seated position, rest the helmet on your knees. Lower the sun visor.

Grasp the sun visor and push it towards the inside of the shell until the plastic tab **B** detaches from its housing **C** as in figure **2**.

Repeat the operations above on the other side mechanism.

To install the sun visor, repeat the previous operations in reverse order, taking care to ensure correct movement.

5 PINLOCK® ANTI-FOG LENS

A hydrophilic plastic device with anti-fog features capable of absorbing humidity.

By fitting precisely into the specially shaped seat on the inner surface of the visor, it creates an air pocket that limits the onset of fogging without compromising the field of view.



Anti-fog devices delay the formation of condensation, but do not guarantee that the problem will not occur. Such devices delay the onset of the problem. Therefore, under extreme environmental conditions, fogging of the visor may occur.



It is strongly recommended the use of Pinlock® lens with air temperatures below 20°C and/or humidity levels above 70% and/or in the rain.



The Pinlock® lens should be handled with care and without the use of tools that could scratch it or abrade its surface.

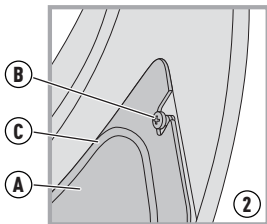
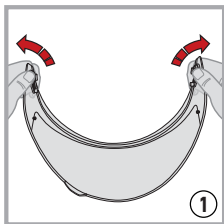
5.1 INSTALLATION

Prerequisite: the visor is removed from the helmet (see 3.2) and has been thoroughly cleaned. The lens is resting on the inner surface of the visor, facing so that the silicone gasket is in contact with the visor.

Stretch the visor slightly by grasping it at the ends ①.

Attach the lens ① to the eccentric pawls ② of the visor; first on one side, then on the other. Ensure that the silicone gasket ③ of the lens adheres perfectly to the visor along its entire length ④.

Remove the protective film from the lens and install the visor on the helmet (see 3.2).



5.2 REMOVAL

Prerequisite: remove the visor from the helmet (see 3.2).

Stretch the visor slightly by grasping it at the ends ③.

Lift the lens ① by acting on its lower central part, then release it from the eccentric pawls ② on the visor; first on one side, then on the other ④.

The lens is now detached. Remove it.

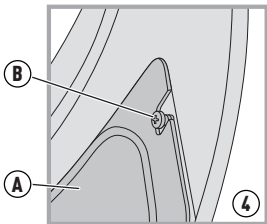
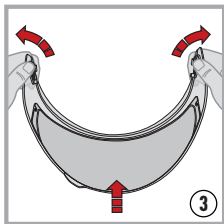


The Pinlock® lens should be handled with care and without the use of tools that could scratch it or abrade its surface.

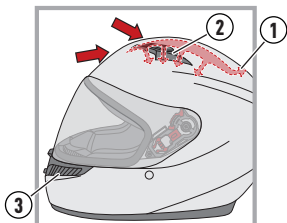
5.3 TENSIONING



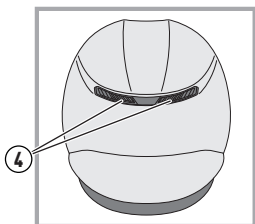
See the illustrative document included in the Pinlock® lens packaging.



6 VENTILATION SYSTEMS

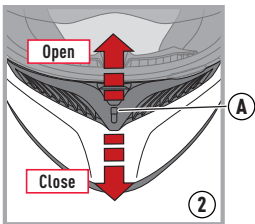
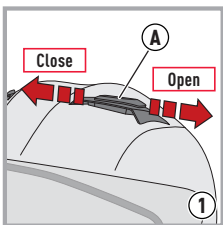


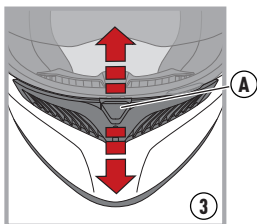
- Polystyrene ducting ①;
- Front air vents ②;
- Chin air vent ③;
- Upper air extractor ④.



6.1 OPENING/CLOSING THE FRONT VENTS

To open/close the front air vents, push the slider **A** until you hear it click which indicates it is locked in position ① and ②.





6.2 VISOR MICRO OPENING

To operate the visor micro opening system, push the central slider **A** on the chin guard upwards to open the micro-opening system, push down wards to close **3**.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

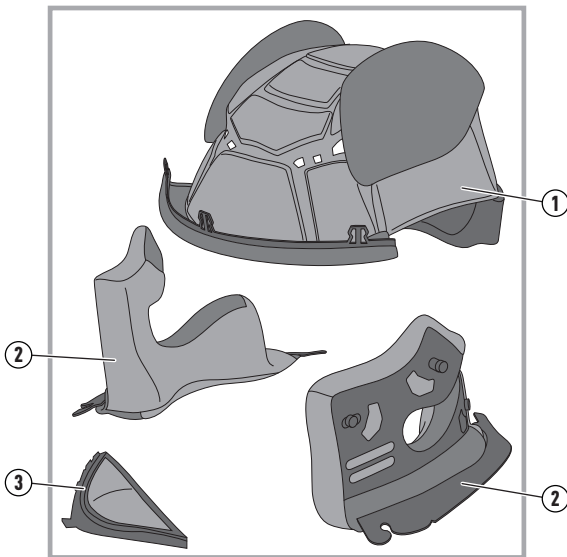
PY

中文

日本語

7 INTERNAL COMPONENTS

- Crown pad ①;
- Cheek pads ②;
- Wind-proof chin strap protection ③.



7.1 REMOVING/FITTING CHEEK PADS

Prerequisite: in a seated position, place the helmet upside-down on your knees.

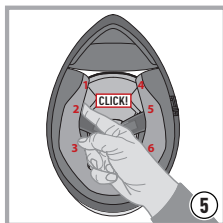
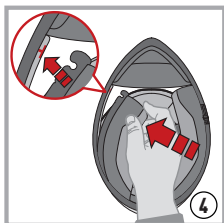
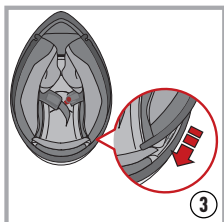
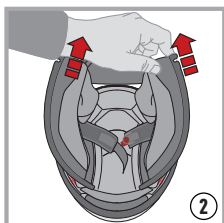
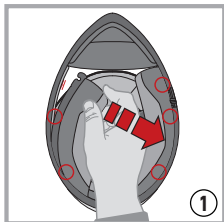
To remove the cheek pads, hold them in front near the chin guard and pull them in the direction of the arrow to free them from the press studs ①.

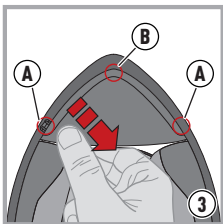
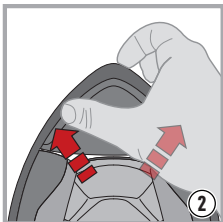
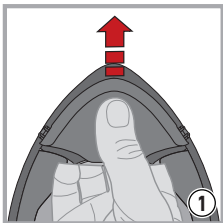
Slide the plastic flap out of its position and remove the cheek pads ②.

To put the cushions back in place, insert the plastic strip in its rear slots ③ and in the relative pins on the side of the cover ④.

To refit the cheek pads, slide them into the helmet and fasten them into place with the press studs ⑤.

Make sure that the cheek pads are properly fastened to the helmet.



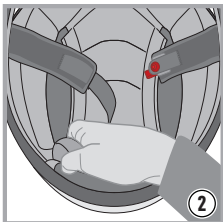
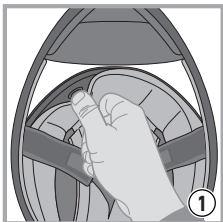


7.2 REMOVING/FITTING THE WIND-PROOF CHIN STRAP PROTECTION

Prerequisite: in a seated position, rest the helmet on your knees.

To fit the fabric protector, mesh the teeth on the chin guard with the edge of the base ① and ②.

To remove the protection ③ first detach the side clips one at a time ④ and then the one in the middle ⑤.



7.3 REMOVING/FITTING THE CROWN PAD

Prerequisite: in a seated position, place the helmet upside-down on your knees.

To remove the crown pad from the front hooks ① then at the rear ②.

Reverse the process to fit the pad.

8 ACCESSORIES



WARNING:

Only use original AGV accessories.

To know which are the original AGV accessories go to www.agv.com.

The use of non-original accessories may compromise the safety of the helmet and will render all product warranty null and void. Dainese Spa shall reject all responsibility in case of use of non-original accessories (e.g. communication systems, action camera, visors and other accessories).

EN

MANUALE DI UTILIZZO

IT

Istruzioni e prescrizioni di sicurezza specifiche
per il casco K3

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

1 USO DEL MANUALE

Prima di utilizzare il casco è necessario leggere attentamente la documentazione e le sue eventuali integrazioni a corredo del prodotto. La documentazione è parte integrante del prodotto e deve essere conservata durante tutto il ciclo vitale del manufatto.

Il Manuale di utilizzo dei caschi AGV è costituito da due volumi, uno generale esteso a tutta la gamma e uno per ciascun specifico modello di casco.

Dainese S.p.A. si riserva di apportare modifiche al prodotto e alla sua rispettiva documentazione senza notifica alcuna. Per accertarsi di disporre della documentazione nel più recente aggiornamento disponibile, contattare un AGV Service Center.

I prodotti riportati nelle immagini sono da considerarsi indicativi e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

1.1 DICITURE E SIMBOLI

Prerequisito Requisito preliminare e/o propedeutico a un'operazione di rimozione, installazione, movimentazione o pulizia dei componenti.

- Singola azione in una sequenza di azioni.
- Conclusione e/o risultato di un'operazione.



Prescrizione e/o misura precauzionale da adottare scrupolosamente. La mancata osservanza può comportare un danneggiamento del prodotto, un eventuale decadimento della garanzia e/o un calo delle prestazioni di sicurezza.



Informazione e/o avvertenza per una più efficace esecuzione delle procedure di azionamento, movimentazione, controllo, regolazione, manutenzione e pulizia.



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 DOTAZIONE DEL CASCO

2.1 ACCESSORI DI SERIE

Gli accessori riportati di seguito sono inclusi. Accertarsi della loro presenza subito dopo l'acquisto. Qualora qualcuno di questi mancasse, contattare un AGV Service Center.

User Safety Manual

Sacca porta-casco AGV in tessuto

Antivento

Adesivo con logo AGV

Lente anti appannamento Pinlock® 70

LA CALOTTA DEL CASCO K3 È REALIZZATA IN TERMOPLASTICA GLI INTERNI SONO REALIZZATI IN POLISTIRENE (EPS)

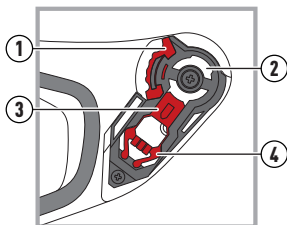
2.2 ACCESSORI AFTER MARKET

Per maggiori informazioni sugli accessori disponibili per K3 collegarsi allo store nel sito www.agv.com o contattare un AGV Service Center.



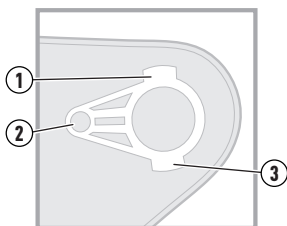
K3 può essere equipaggiato esclusivamente con accessori originali AGV. Si prega di contattare un AGV Service Center per qualsiasi dubbio o richiesta a proposito di compatibilità o assemblaggio.

3 VISIERA



3.1 MECCANISMO VISIERA

- Sede innesto superiore ①;
- Denti base movimento ②;
- Fermo visiera ③;
- Corsore fermo visiera ④.



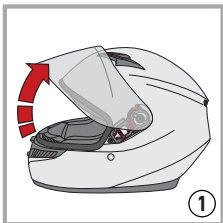
3.2 RIMOZIONE/ INSTALLAZIONE VISIERA

La visiera è in policarbonato antigraffio ed è dotata di innesti che si inseriscono nelle sedi della base movimento. Il dente della visiera interagisce con i denti della base movimento per consentire la stabilità in apertura della visiera nelle diverse posizioni.

- Innesto superiore ①;
- Dente visiera ②;
- Innesto inferiore ③.



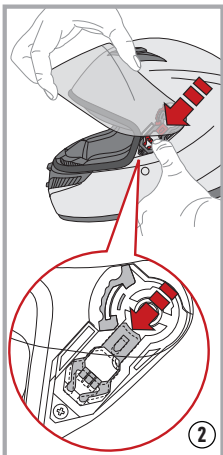
Utilizzare solo visiere AGV GT6.



Vi consigliamo di eseguire le operazioni che seguono appoggiando il casco su una superficie piatta.

Per rimuovere la visiera, sollevarla fino alla totale apertura ①.

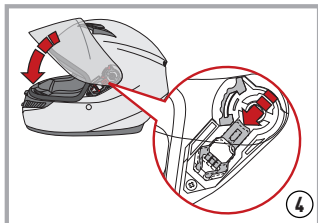
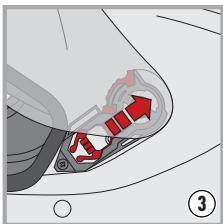
Partendo da uno dei due lati del casco, tirare verso il basso il cursore del fermo visiera ② ed estrarre gli innesti di aggancio della visiera. Ripetere l'operazione anche dall'altro lato e rimuovere la visiera.

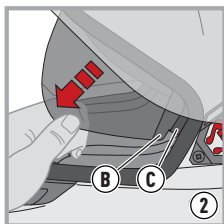
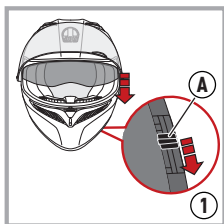


Per installare la visiera, partendo da un lato del casco, con la visiera completamente sollevata, inserire l'innesto superiore della visiera nella sua sede della base movimento ③.

Successivamente, inserire l'innesto inferiore della visiera nel fermo visiera (eventualmente aiutandosi tirando verso il basso il cursore) ④. Ripetere l'operazione anche dall'altro lato. Abbassare la visiera e verificarne il buon funzionamento.

N.B. Nel caso in cui la visiera non aderisca perfettamente al profilo del bordo in gomma del casco, potrebbe essere necessaria una regolazione o sostituzione della base meccanismo visiera. In questo caso rivolgersi ad un punto di assistenza AGV.





4 PARASOLE

Realizzato in policarbonato antigraffio, migliora il comfort e offre protezione dalle radiazioni UV. La trasmittanza varia tra 20% e 35% a seconda delle omologazioni. La posizione può essere regolata in base alla morfologia del naso.



Il parasole può essere usato esclusivamente di giorno in condizioni di visibilità ottimali. Non deve essere usato di notte, all'alba, al tramonto, né quando le condizioni atmosferiche non consentano una visibilità perfetta.

4.1 AZIONAMENTO E REGOLAZIONE

Per abbassare il parasole, spingere il cursore di azionamento **A** verso il retro del casco **1**.

Una volta abbassato, il parasole può essere regolato aggiustando gli ultimi 5mm di corsa.



Non azionare il parasole senza l'utilizzo del cursore predefinito.

4.2 RIMOZIONE E INSTALLAZIONE

Prerequisito: disporsi in posizione seduta poggiando il casco sulle gambe. Abbassare il parasole.

Afferrare il parasole e spingerlo verso l'interno della calotta fino a che il dente plastico **B** che lo vincola si stacchi dalla sede **C** come in figura **2**.

Ripetere le operazioni operando sul lato opposto.

Per installare il parasole, ripetere le precedenti operazioni in ordine inverso, avendo cura in ultimo di verificarne il corretto movimento.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

py

中文

日本語

5 LENTE PINLOCK® ANTIAPPANNAMENTO

Dispositivo in materiale plastico idrofilo con caratteristiche antiappannamento in grado di assorbire l'umidità.

Inserendosi con precisione nell'apposita sede sagomata sulla superficie interna della visiera, crea una sacca d'aria che limita l'insorgere dell'appannamento senza compromettere il campo visivo.



I dispositivi antiappannamento ritardano la formazione della condensa, ma non garantiscono che il fenomeno non insorga. Tale dispositivo ritarda la comparsa del fenomeno. Pertanto, in condizioni ambientali estreme si può verificare l'appannamento della visiera.



Si raccomanda sempre l'utilizzo della lente di marca Pinlock® con temperatura dell'aria inferiore a 20°C e/o con umidità superiore al 70% e/o in presenza di pioggia.



La lente Pinlock® va maneggiata con cura e senza l'ausilio di strumenti che possano graffiarla o abraderne la superficie.

5.1 INSTALLAZIONE

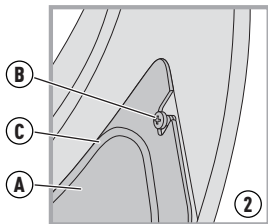
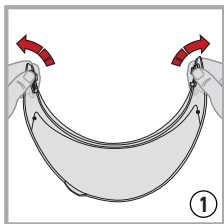
Prerequisito: la visiera è rimossa dal casco (par. 3.2) ed è stata pulita a fondo. La lente è poggiata sulla superficie interna della visiera, orientata con la guarnizione in silicone a contatto con la visiera.

Tendere leggermente la visiera afferrandola alle estremità ①.

Fissare la lente (A) sui perni (B) della visiera; prima su un lato, successivamente sull'altro.

Accertarsi che la guarnizione in silicone (C) della lente aderisca perfettamente alla visiera lungo tutta la sua lunghezza ②.

Rimuovere la pellicola protettiva dalla lente e installare la visiera sul casco (cfr. 3.2).



5.2 RIMOZIONE

Prerequisito: la visiera è rimossa dal casco (par. 3.2).

Tendere leggermente la visiera afferrandola alle estremità ③.

Sollevare la lente ① agendo sulla sua parte centrale inferiore, quindi svincolarla dai perni ② ricavati sulla visiera; prima su un lato, poi sull'altro ④.

La lente è ora staccata. Rimuoverla.

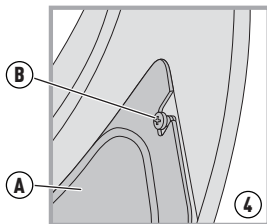
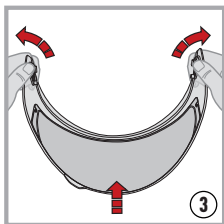


La lente Pinlock® va maneggiata con cura e senza l'ausilio di strumenti che possano graffiarla o abraderne la superficie.

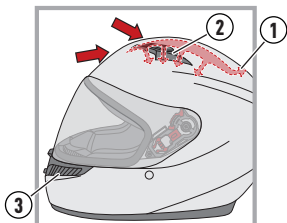
5.3 PRETENSIONAMENTO



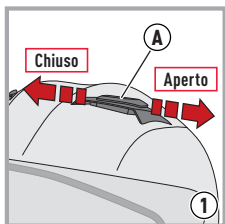
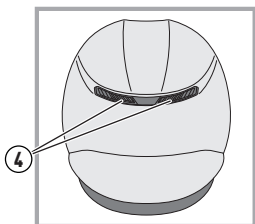
Consultare il documento illustrativo incluso nel packaging della lente Pinlock®.



6 SISTEMI DI VENTILAZIONE

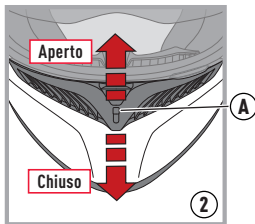


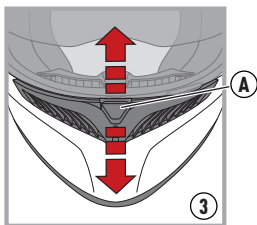
- Canalizzazioni nel polistirolo ①;
- Prese d'aria frontali ②;
- Presa aria muso ③;
- Estrattore d'aria superiore ④.



6.1 APERTURA/CHIUSURA PRESE ARIA FRONTALI

Per aprire/chiusure le prese d'aria frontali, agire sul cursore **A** fino a quando non si sente lo scatto che indica il blocco del cursore in posizione ① e ②.





6.2 MICROAPERTURA VISIERA

Per azionare la microapertura della visiera, spingere verso l'alto il cursore centrale **A** posizionato sulla mentoniera per chiudere la microapertura, spingere il cursore verso il basso **3**.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

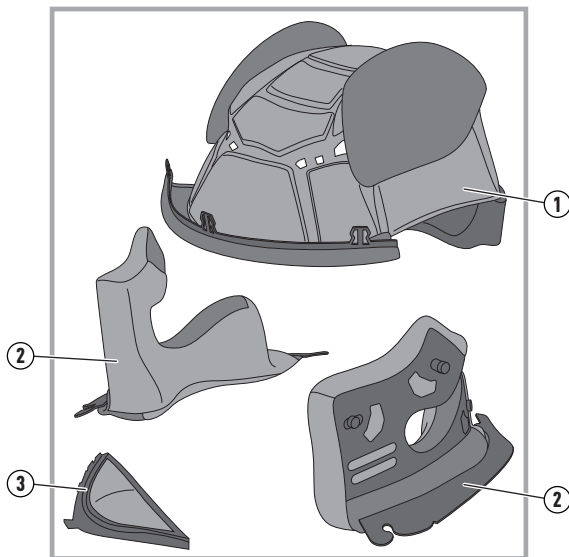
PY

中文

日本語

7 INTERNO

- Cuffia ①;
- Guanciali ②;
- Protezione antivento ③.



7.1 RIMOZIONE/ INSTALLAZIONE GUANCIALI

Prerequisito: disporsi in posizione seduta poggiando il casco rovesciato sulle gambe.

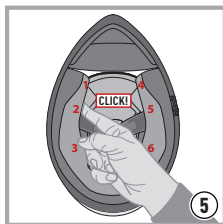
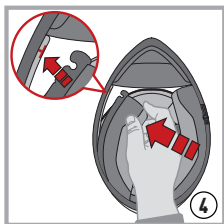
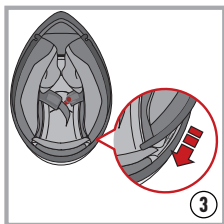
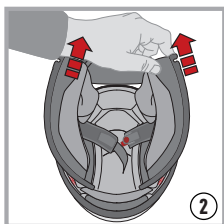
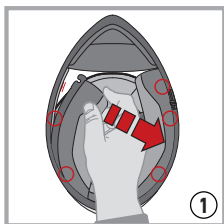
Per rimuovere i guanciali, impugnarli nella parte anteriore vicino alla mentoniera del casco e tirarli nella direzione della freccia per liberarli da tutti i bottoni automatici ①.

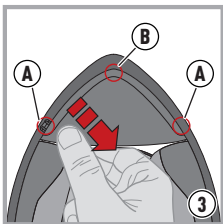
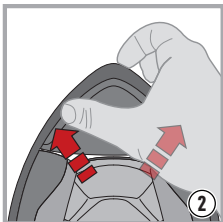
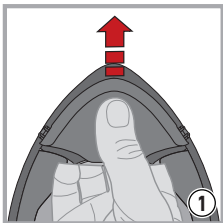
Sfilare la bandella di plastica dalle sue sedi ed estrarre i guanciali ②.

Per rimontare i guanciali inserire la bandella di plastica nelle sue sedi posteriori ③ e nei relativi piolini sul lato della calotta ④.

Infilare i guanciali nel casco e far scattare i bottoni automatici di connessione ⑤.

Verificare che i guanciali siano perfettamente assicurati al casco.



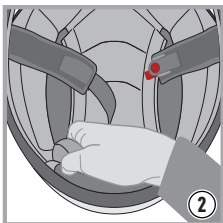
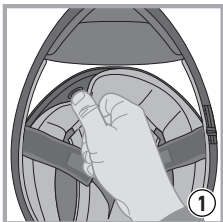


7.2 INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE PROTEZIONE ANTIVENTO SOTTO MENTO

Prerequisito: disporsi in posizione seduta poggiando il casco sulle gambe.

Per installare la protezione in tessuto, inserire i denti del paramento nelle rispettive sedi sulla mentoniera ① e ②.

Per rimuovere la protezione ③ staccare prima singolarmente le clip di aggancio laterali **A** quindi quella centrale **B**.



7.3 RIMOZIONE/ INSTALLAZIONE CUFFIA

Prerequisito: disporsi in posizione seduta poggiando il casco rovesciato sulle gambe.

Per rimuovere la cuffia, staccarla dagli agganci frontali ① e poi dai bottoni posteriori ②.

Agire in maniera contraria per installare la cuffia.

8 ACCESSORI



ATTENZIONE:

Utilizza esclusivamente accessori originali AGV.

Per conoscere gli accessori originali AGV visita il sito www.agv.com.

L'utilizzo di accessori non originali può compromettere la sicurezza del casco e fa decadere ogni garanzia del prodotto. Dainese Spa non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo di accessori non originali (ad esempio di sistemi di comunicazione, action camera, visiere o altri accessori).

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

EN

IT

MANUAL D'UTILISATION

FR

Instructions et consignes de sécurité spécifiques
pour le casque K3

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

1 UTILISATION DU MANUEL

Avant d'utiliser le casque, lire attentivement la documentation afférente et les ajouts éventuels accompagnant le produit. La documentation fait partie intégrante du produit et elle doit être conservée pendant toute la durée du cycle de vie du casque.

Le manuel d'utilisation AGV est constitué de deux volumes : un volume général couvrant toute la gamme des casques ; un pour le modèle particulier de casque.

Dainese S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit et à la documentation sans préavis. Pour s'assurer de disposer de la toute dernière mise à jour de la documentation, veuillez contacter le Centre de service AGV.

Les produits représentés dans les images n'ont qu'une valeur indicative et pourraient différer du produit acheté.

1.1 LÉGENDE

Prérequis Condition préalable et / ou propédeutique à une opération de retrait, d'installation, de déplacement ou de nettoyage des composants.

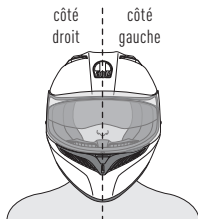
- Action simple en une séquence d'actions.
- Conclusion et / ou résultat d'une opération.



Prescription et / ou mesure de précaution à adopter scrupuleusement. La non-observation peut provoquer des dommages au produit, la perte de validité de la garantie et / ou une chute des prestations de sécurité.



Informations et / ou avertissement pour une exécution plus efficace des procédures d'actionnement, de déplacement, de contrôle, de régulation, de manutention et de nettoyage des composants.



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 ÉQUIPEMENTS DU CASQUE

2.1 ACCESSOIRES STANDARD

Les accessoires suivants sont inclus. Vérifiez leur présence immédiatement après l'achat. Si l'un d'entre eux est manquant, veuillez contacter un centre de services AGV.

User Safety Manual

Sac porte-casque AGV en tissu

Coupe-vent

Adhésif avec le logo AGV

Écran antibuée Pinlock® 70

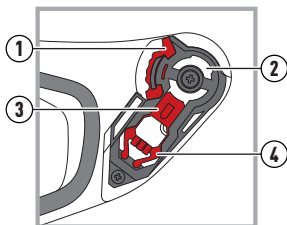
LA COQUE DU CASQUE K3 EST FABRIQUÉE EN THERMOPLASTIQUE LE REVÊTEMENT INTÉRIEUR EST FABRIQUÉ EN POLYSTYRÈNE (EPS)

2.2 ACCESSOIRES DISPONIBLES

Pour plus d'informations sur les accessoires disponibles pour le K3, connectez-vous à la boutique sur le site www.agv.com ou contactez un AGV Service Center.



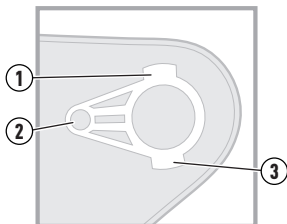
Le K3 ne peut recevoir que des accessoires d'origine AGV. Pour toute question ou doute concernant la compatibilité ou le montage, veuillez contacter un centre de services AGV.



3 VISIÈRE

3.1 MÉCANISME DE LA VISIÈRE

- Logement crochet supérieur ①;
- Crans de base de mécanisme ②;
- Blocage de la visière ③;
- Curseur d'arrêt de la visière ④.



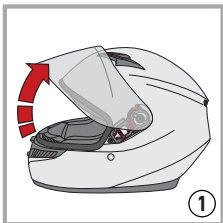
3.2 DÉMONTAGE/ REMONTAGE DE LA VISIÈRE

La visière est fabriquée en polycarbonate antirayures, et est dotée de crochets qui s'introduisent dans les logements de la base du mécanisme. Le cran de la visière agit sur les crans de la base du mécanisme pour permettre à la visière de rester ouverte dans différentes positions.

- Crochet supérieur ①;
- Cran de la visière ②;
- Crochet inférieur ③.



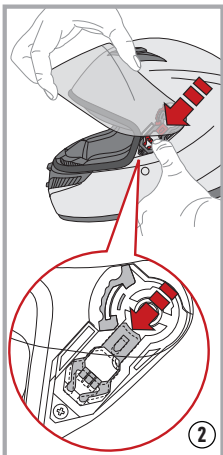
Utiliser uniquement des visières AGV GT6.



Nous vous conseillons d'accomplir les opérations suivantes en posant le casque sur une surface plate.

Pour démonter la visière, la relever jusqu'à son ouverture complète ①.

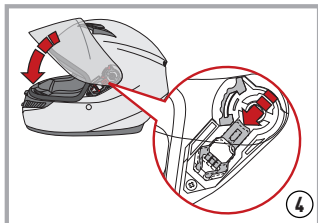
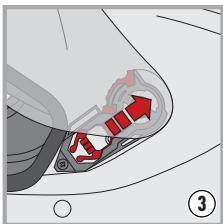
En partant d'un des côtés du casque, tirer vers le bas le curseur de blocage de la visière ② et extraire les crochets de la visière. Répéter cette opération de l'autre côté et enlever la visière.

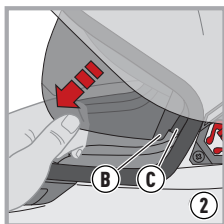
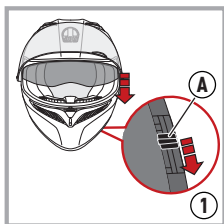


Pour installer la visière, en partant d'un des côtés du casque avec la visière complètement relevée, fixer le crochet supérieur de la visière dans son logement, à la base du mécanisme de mouvement ③.

Ensuite, insérer le crochet inférieur de la visière dans le blocage de la visière, (en tirant sur le curseur vers le bas pour faciliter l'opération) ④. Répéter cette opération de l'autre côté. Abaisser la visière et vérifier qu'elle fonctionne correctement.

N.B. En cas de mauvaise adhérence de la visière au profil du bord en caoutchouc du casque, le réglage ou le remplacement de la base du mécanisme de la visière pourrait s'avérer nécessaire. Dans ce cas, s'adresser à un point d'assistance AGV.





4 PARE-SOLEIL

Fabriqué en polycarbonate résistant aux rayures, il améliore le confort et offre une protection contre les rayons UV. Le taux de transmission varie entre 20% et 35% selon les homologations. Peut être utilisé avec la mentonnière relevée. La position peut être ajustée en fonction de la morphologie du nez.



Le pare-soleil ne peut être utilisé que pendant la journée dans des conditions de visibilit  optimales. Il ne doit pas être utilisé la nuit, à l'aube, au crépuscule, ni lorsque les conditions météorologiques ne permettent pas une visibilit  parfaite.

4.1 ACTIONNEMENT ET RÉGLAGE

Pour abaisser le pare-soleil, poussez le curseur de commande **A** vers l'arrière du casque **1**.

Une fois abaissé, le pare-soleil peut être réglé en ajustant les 5 derniers millimètres de course.



Ne pas actionner le pare-soleil sans utiliser le curseur par défaut.

4.2 RETRAIT ET INSTALLATION

Prérequis : placez-vous en position assise en posant le casque sur les genoux. Abaissez le pare-soleil.

Saisissez le pare-soleil et poussez-le vers l'intérieur de la calotte jusqu'à ce que la dent en plastique **B** qui le fixe se détache de son siège **C** comme dans la figure **2**.

Répétez les opérations en agissant du côté opposé.

Pour installer le pare-soleil, répétez les opérations précédentes dans l'ordre inverse, en prenant soin de vérifier ensuite que son mouvement est correct.

5 ÉCRAN ANTIBUÉE PINLOCK®

Dispositif en plastique hydrophile aux propriétés antibuée permettant d'absorber l'humidité.

En s'insérant avec précision dans le siège de forme profilée sur la surface intérieure de la visière, il crée une poche d'air qui limite la formation de buée sans compromettre le champ de vision.



Les dispositifs antibuée retardent la formation de condensation, mais ne garantissent pas que le phénomène ne se produira pas. Ce dispositif retarde l'apparition du phénomène. Par conséquent, dans des conditions environnementales extrêmes, l'écran peut s'embuer.



Il est recommandé de toujours utiliser l'écran de marque Pinlock® lorsque la température de l'air est inférieure à 20 °C et/ou lorsque l'humidité relative de l'air est supérieure à 70% et/ou en présence de pluie.



L'écran Pinlock® doit être manipulé avec précaution et sans utiliser d'outils qui pourraient en rayer ou ronger la surface.

5.1 INSTALLATION

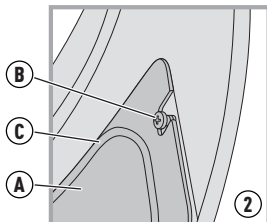
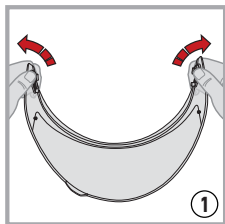
Prérequis : la visière est retirée du casque (voir 3.2) et a été soigneusement nettoyée. L'écran est posé sur la surface interne de la visière, orienté de façon que le joint en silicone soit en contact avec la visière.

Tendez légèrement la visière en la saisissant par les extrémités ①.

Fixez l'écran ① sur les broches ② de la visière ; d'abord d'un côté, puis de l'autre.

Veillez à ce que le joint en silicone ③ de l'écran adhère parfaitement à la visière sur toute sa longueur ②.

Retirez la pellicule de protection de l'écran et installez la visière sur le casque (voir 3.2).



5.2 RETRAIT

Prérequis : la visière est retirée du casque (voir 3.2).

Tendez légèrement la visière en la saisissant par les extrémités ③.

Soulevez l'écran ① en agissant sur sa partie centrale inférieure, puis la dégager des broches ② se trouvant sur la visière ; d'abord d'un côté, puis de l'autre ④.

La lentille est maintenant détachée. La retirer.

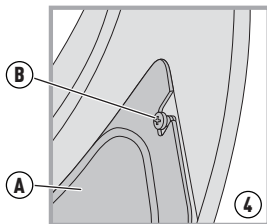
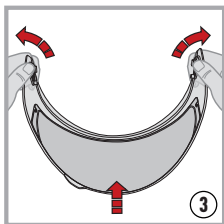


L'écran Pinlock® doit être manipulé avec précaution et sans utiliser d'outils qui pourraient en rayer ou ronger la surface.

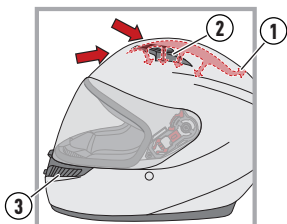
5.3 PRÉTENSIONNEMENT



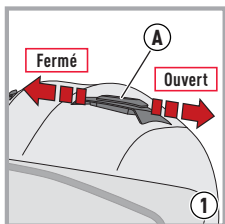
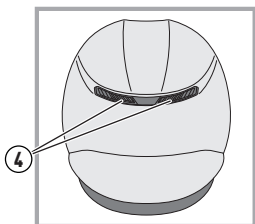
Consultez le document illustratif inclus dans l'emballage de l'écran Pinlock®.



6 SYSTÈMES DE VENTILATION

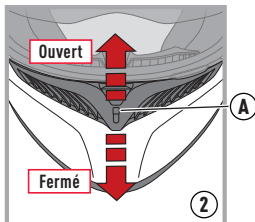


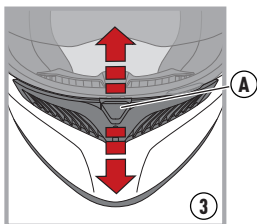
- Canaux dans le polystyrène ①;
- Prises d'air avant ②;
- Prise d'air mentonnière ③;
- Extracteur d'air supérieur ④.



6.1 OUVERTURE/ FERMETURE DES PRISES D'AIR AVANT

Pour ouvrir/fermer les prises d'air à l'avant, agir sur le curseur **A** jusqu'au déclenchement d'un cran signalant le verrouillage du curseur en position ① et ②.





6.2 MICRO-OUVERTURE DE LA VISIÈRE

Pour actionner la micro-ouverture de la visière, pousser le curseur central **A** situé sur la mentonnière vers le haut ; pour fermer la micro-ouverture, pousser le curseur vers le bas **3**.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

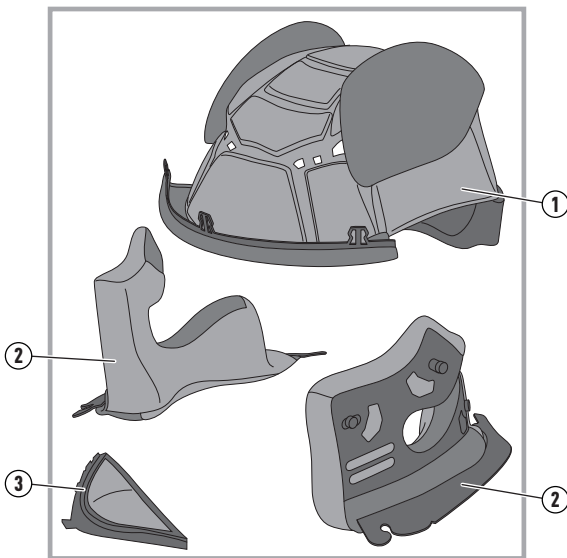
PY

中文

日本語

7 PARTIES INTÉRIEURES

- Coiffe ①;
- Mousses de joue ②;
- Protection du cou anti-vent ③.



7.1 RETRAIT/ REPOSITIONNEMENT DES MOUSSES DE JOUE

Prérequis : placez-vous en position assise en plaçant le casque renversé sur les genoux.

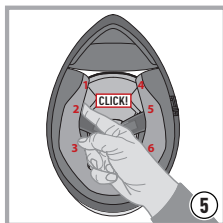
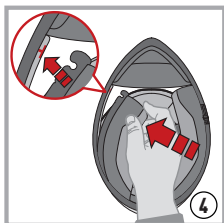
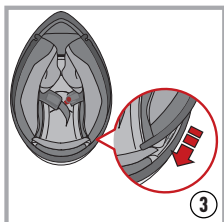
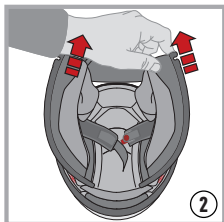
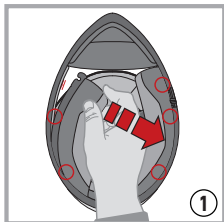
Pour retirer les mousses de joue, les saisir par la partie antérieure à proximité de la mentonnière du casque, et les tirer dans le sens de la flèche pour libérer tous les boutons-pression de fixation ①.

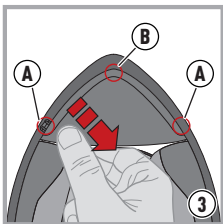
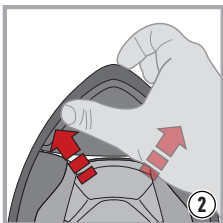
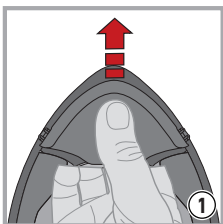
Retirer la bande de plastique de ses logements et extraire les mousses de joue ②.

Pour remonter les mousses pour joues, insérer la bande en plastique dans ses logements arrière ③ et dans les rivets correspondants sur le côté de la calotte ④.

Pour repositionner les mousses de joue, les enfiler dans le casque et enclencher tous les boutons pression de fixation ⑤.

Vérifier que les mousses de joue sont parfaitement fixées au casque.



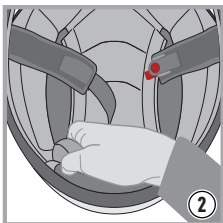
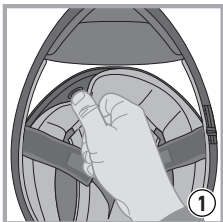


7.2 DÉMONTAGE/ REMONTAGE DE LA PROTECTION DU COU ANTI-VENT

Prérequis : placez-vous en position assise en posant le casque sur les genoux.

Pour installer la protection en tissu, insérer les crans de la protection anti-vent dans les logements respectifs sur le bord de la base ① et ②.

Pour retirer la protection ③ détacher d'abord chaque clip d'accrochage latéral ① puis celui central ②.



7.3 RETRAIT/ REPOSITIONNEMENT DE LA COIFFE

Prérequis : placez-vous en position assise en posant le casque renversé sur les genoux.

Pour retirer la coiffe, détachez-le des crochets avant ① puis les boutons arrière ② pour la libérer.

Procéder de la façon inverse pour repositionner la coiffe.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

8 ACCESSOIRES



ATTENTION:

Utiliser exclusivement des accessoires d'origine AGV.

Pour connaître les accessoires d'origine AGV, visiter le site www.agv.com.

L'utilisation d'accessoires n'étant pas d'origine peut compromettre la sécurité du casque et entraîne l'annulation de toute garantie du produit. La société Dainese Spa ne peut être tenue pour responsable en cas d'utilisation d'accessoires n'étant pas d'origine (par exemple, utilisation de systèmes de communication, de caméras sportives, de visières ou de tout autre accessoire).

中文

日本語

EN

IT

FR

GEVRAUCHSANLEITUNG

DE

Spezifische Anweisungen und Sicherheitshinweise
für den Helm K3

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

1 ANWENDUNG DER ANLEITUNG

Vor der Anwendung des Helms müssen die Unterlagen und etwaige Ergänzungen aufmerksam durchgelesen werden, die zum Produkt mitgeliefert wurden. Die Dokumentation ist ein integrierender Bestandteil des Produkts, der während der ganzen Nutzungsdauer des Helms aufzubewahren ist.

Die AGV-Gebrauchsanleitung besteht aus zwei Bänden, einen allgemeinen für die ganze Helmpalette und eine spezifische für das Helmmodell.

Dainese S.p.A. behält sich das Recht vor, ohne irgendeine Vorankündigung Änderungen am Produkt und an der einschlägigen Dokumentation vorzunehmen. Kontaktieren Sie ein AGV-Kundendienstzentrum, um sicherzustellen, dass die vorliegende Dokumentation aktualisiert ist.

Die Daten in den Bildern sind Richtwerte und könnten vom erworbenen Produkt abweichen.

1.1 LEGENDE

- Voraussetzung* Einleitende und/oder propädeutische Voraussetzung für eine Entfernung, Montage, Bewegung oder Reinigung von Komponenten.
- Einzelner Vorgang in einer Reihe von Tätigkeiten.
 - Schlussfolgerung und/oder Ergebnis eines Vorgangs.



Vorschriften und/oder genau auszuführende Maßnahmen. Die Nichtbeachtung kann zur Beschädigung des Produkts, einen Verfall der Garantie und/oder einer Verringerung der Sicherheitsleistungen führen.



Informationen und/oder Hinweise über eine effizientere Ausführung der Betätigungs-, Bewegungs-, Kontroll-, Instandhaltungs- und Reinigungsverfahren der Komponenten.

Rechte Seite Linke Seite



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 HELMAUSRÜSTUNG

2.1 SERIENMÄSSIGES ZUBEHÖR

Das folgende Zubehör ist im Lieferumfang enthalten. Stellen Sie sofort nach dem Kauf sicher, dass es vorhanden ist. Sollte ein Zubehörteil fehlen, wenden Sie sich an eine AGV Service Center.

User Safety Manual

AGV-Helmtasche aus Stoff

Windschutz

Aufkleber mit AGV-Logo

Beschlagfreie Linse Pinlock® 70

HELM K3 MIT AUSSENSCHALE AUS THERMOPLAST HELM MIT EPS-INNENSCHALE (POLYSTYROL)

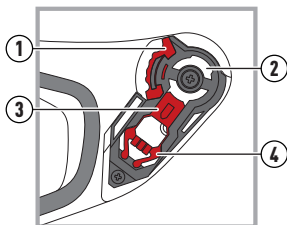
2.2 AFTERMARKET-ZUBEHÖR

Für weitere Informationen über das verfügbare Zubehör für K3 besuchen Sie die Storewebsite unter www.agv.com oder wenden sich an eine AGV Service Center.



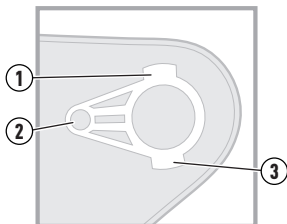
K3 darf nur mit Original AGV-Zubehör ausgestattet werden. Bei Fragen oder Bedenken bezüglich der Kompatibilität oder der Montage wenden Sie sich an eine AGV Service Center.

3 VISIERS



3.1 MECHANISMUS DES VISIERS

- Oberer Eingriffssitz ①;
- Zähne Grundbewegung ②;
- Visierhalter ③;
- Schieber Visierhalter ④.



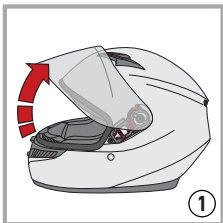
3.2 ENTFERNEN/MONTAGE DES VISIERS

Das Visier besteht aus kratzfestem Polycarbonat und ist mit Einrastungen ausgestattet, die in die Aufnahmen der Grundbewegung eingeführt werden. Die Zähne des Visiers greifen in die Zähne der Grundbewegung ein, um Stabilität bei der Öffnung des Visiers in verschiedenen Positionen zu ermöglichen.

- Oberer Eingriff ①;
- Zahn Visier ②;
- Unterer Eingriff ③.



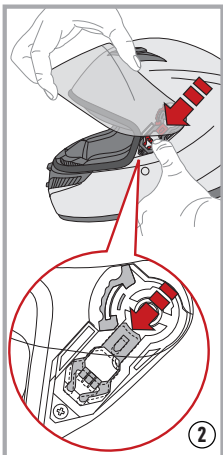
Nur AGV GT6-Visiere verwenden.



i Wir empfehlen Ihnen, die nachfolgend genannten Vorgänge auszuführen, indem Sie den Helm auf eine ebene Fläche legen.

Um das Visier zu entfernen, bis zur vollständigen Öffnung ① anheben.

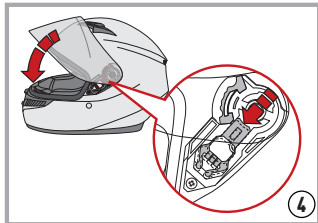
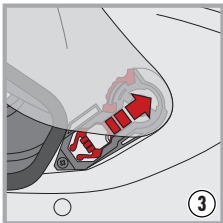
Von einer der beiden Helmseiten aus den Schieber des Visierhalters ② nach unten ziehen und die Eingriffe des Visiers herausziehen. Dann wiederholen Sie den Vorgang auch auf der anderen Seite und entfernen das Visier.

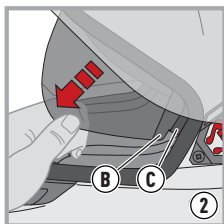
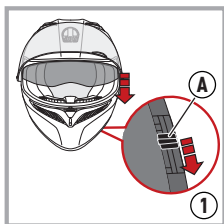


Um das Visier zu installieren, wird von einer Seite des Helms ausgehend und bei vollständig angehobenem Visier, der obere Eingriff des Visiers in seinen Sitz der Grundbewegung ③ eingeführt.

Daraufhin den unteren Eingriff des Visiers in den Visierhalter einsetzen (eventuell durch Ziehen des Schiebers nach unten) ④. Den Vorgang auch auf der anderen Seite wiederholen. Das Visier senken und seine einwandfreie Funktionsweise prüfen.

Anmerkung: Falls das Visier nicht perfekt am Profil des Gummirands des Helms haftet, könnte eine Einstellung oder der Austausch der Basis des Visiermechanismus notwendig sein. In diesem Fall wendet man sich an eine technische Kundendienststelle AGV.





4 SONNENSCHUTZ

Der Sonnenschutz besteht aus kratzfestem Polycarbonat, verbessert den Komfort und bietet Schutz vor UV-Strahlung. Der Transmissionsgrad variiert je nach Zulassung zwischen 20 % und 35 %. Die Position kann der Nasenform entsprechend reguliert werden.



Der Sonnenschutz darf ausschließlich tagsüber bei optimalen Sichtverhältnissen verwendet werden. Er darf nicht bei Nacht, in der Dämmerung, bei Sonnenuntergang oder wenn die Wetterbedingungen keine perfekte Sicht zulassen, verwendet werden.

4.1 BETÄTIGUNG UND EINSTELLUNG

Zum Herunterklappen des Sonnenschutzes den Betätigungsschieber **A** in Richtung der Helmrückseite schieben **1**.

Der heruntergeklappte Sonnenschutz kann durch das Anpassen der letzten 5 mm des Hubwegs reguliert werden.



Den Sonnenschutz nicht ohne die Verwendung des voreingestellten Gleitstücks bedienen.

4.2 ENTFERNUNG UND MONTAGE

Voraussetzung: Im Sitzen den Helm auf die Beine legen. Den Kinnschutz hochklappen und den Sonnenschutz nach unten klappen.

Fassen Sie die Sonnenblende und schieben Sie sie in Richtung der Innenseite der Schale, bis sich der Kunststoffzahn **B** der sie hält, von ihrem Sitz **C** wie in Abbildung **2**.

Den Vorgang auf der anderen Seite wiederholen.

Zum Montieren des Sonnenschutzes den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen und darauf achten, dass er sich korrekt bewegen lässt.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

5 PINLOCK® ANTIBESCHLAG LINSEN

Vorrichtung aus wasserabweisendem Kunststoff mit Antibeschlageigenschaften zur Aufnahme von Feuchtigkeit.

Durch das präzise Einführen in den speziell geformten Sitz an der Innenseite des Visiers entsteht eine Lufttasche, die das Beschlagen reduziert, ohne das Sichtfeld zu beeinträchtigen.



Die Antibeschlagvorrichtungen verzögern zwar die Bildung von Kondensat, können aber nicht verhindern, dass das Phänomen auftritt. Diese Vorrichtung verzögert das Auftreten des Phänomens. Bei extremen Umgebungsbedingungen kann daher das Visier beschlagen.



Bei einer Lufttemperatur unter 20 °C und/oder bei einer Luftfeuchtigkeit von über 70 % und/oder bei Regen wird immer empfohlen, die Linse der Marke Pinlock® zu verwenden.



Die Pinlock®-Linse muss sorgsam und ohne Werkzeuge entfernt bzw. montiert werden, da die Oberfläche zerkratzen oder matt werden könnte.

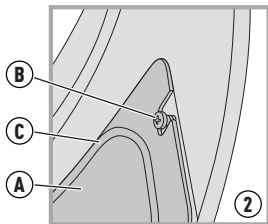
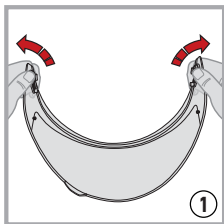
5.1 MONTAGE

Voraussetzung: Das Visier wurde vom Helm entfernt (siehe 3.2) und gründlich gereinigt. Die Linse liegt auf der Innenfläche des Visiers auf und ihre Silikondichtung ist im Kontakt zum Visier ausgerichtet.

Das Visier leicht spannen, und es hierzu an den Enden greifen ①.

Die Linse **A** an den Zapfen **B** des Visiers befestigen; zuerst an einer, dann an der anderen Seite. Sicherstellen, dass die Silikondichtung **C** der Linse über die gesamte Länge perfekt am Visier anliegt ②.

Die Schutzfolie von der Linse abziehen und das Visier am Helm montieren (siehe 3.2).



5.2 ENTFERNEN

Voraussetzung: Das Visier wurde vom Helm abgenommen (siehe 3.2).

Das Visier leicht spannen, und es hierzu an den Enden greifen ③.

Die Linse **A** anheben und hierzu auf ihren unteren mittleren Teil einwirken. Die Linse dann von den Zapfen **B** am Visier lösen; zuerst auf einer, dann auf der anderen Seite ④.

Die Linse ist nun gelöst und kann entfernt werden.

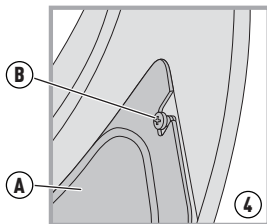
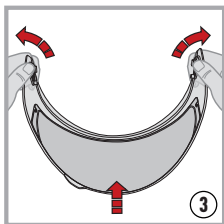


Die Pinlock®-Linse muss sorgsam und ohne Werkzeuge entfernt bzw. montiert werden, da die Oberfläche zerkratzen oder matt werden könnte.

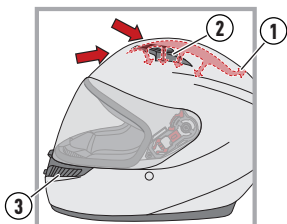
5.3 VORSPANNEN



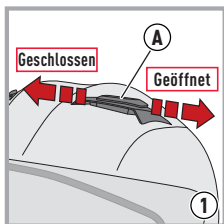
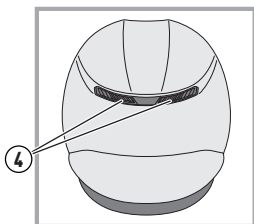
Verwiesen wird auf die in der Packung der Pinlock®-Linse enthaltenen Anweisungen.



6 BELÜFTUNGSSYSTEM

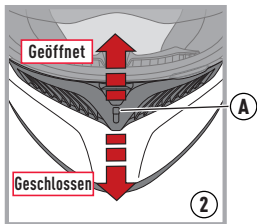


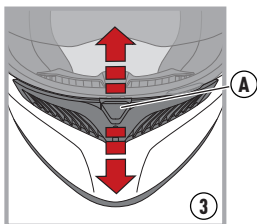
- › Kanäle im Polystyrol ①;
- › Vordere Lüftungsöffnungen ②;
- › Kinnenteil-Lüftungsöffnung ③;
- › Luftauszieher oben ④.



6.1 ÖFFNEN/SCHLIESSEN VORDERE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN

Um die vorderen Lüftungsöffnungen zu schließen/öffnen, auf den Schieber **A** einwirken, bis die Einrastung gehört werden kann, die die Sperre des Schiebers in der Position ① und ② anzeigt.





6.2 VISIERMIKROÖFFNUNG

Um die Mikroöffnung des Visiers zu aktivieren, den mittleren Schieber **A** am Kinnenteil nach oben schieben, um die Mikroöffnung zu schließen, dann den Schieber nach unten drücken **3**.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

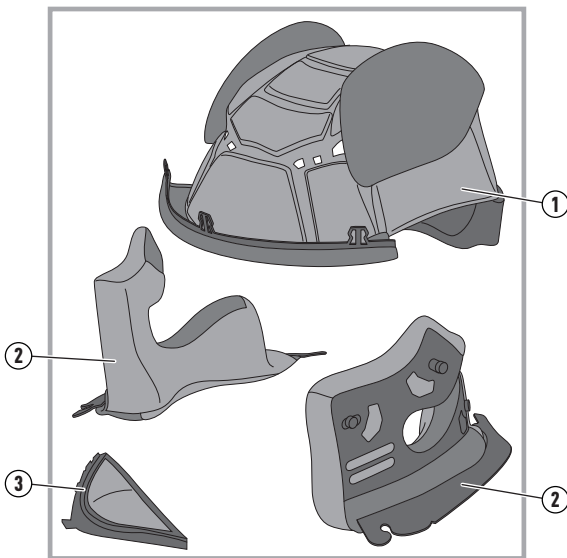
PY

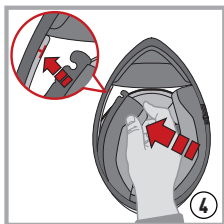
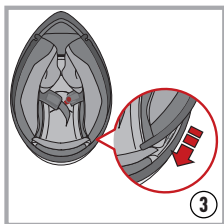
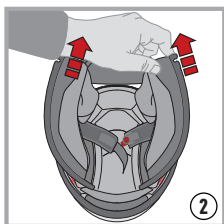
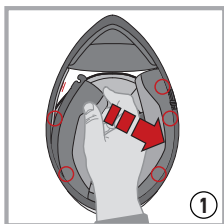
中文

日本語

7 INNENTEILE

- Schale ①;
- Wangenpolster ②;
- Windschutz unter dem Hals ③.





7.1 ENTFERNUNG/ MONTAGE DER WANGENPOLSTER

Voraussetzung: Im Sitzen den Helm gekippt auf die Beine legen.

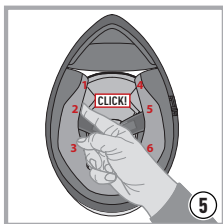
Zum Entfernen der Wangenpolster diese am Vorderteil in der Nähe des Kinnteils am Helm anfassen und in Pfeilrichtung ziehen, um sie von allen Druckknöpfen ① zu lösen.

Das Kunststoffband aus seinen Sitzen ziehen und die Wangenpolster ② herausziehen.

Die Kunststoffbänder in ihre Sitze auf der Seite der Schale ③ einsetzen.

Zum Wiedereinsetzen der Wangenpolster wird der Kunststoffstreifen in seine hinteren Sitze ③ und in die Halterungen an der Seite der Verkleidung ④ eingesetzt.

Prüfen, ob die Wangenpolster perfekt am Helm befestigt sind.



EN

IT

FR

DE

ES

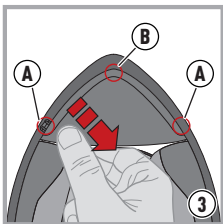
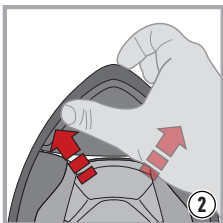
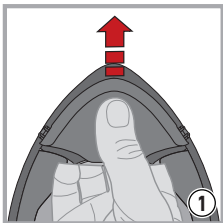
PT

DA

PY

中文

日本語

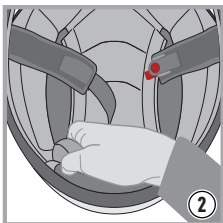
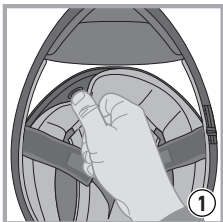


7.2 MONTAGE/ENTFERNEN DES TEXTILSCHUTZES

Voraussetzung: Im Sitzen den Helm mit heruntergeklapptem Kinnschutz auf die Beine legen.

Um den Textilschutz zu montieren, die Zähne des Kinnschutzes in die jeweiligen Aufnahmen am Basisrand ① und ② einsetzen.

Zum Entfernen des Schutzes ③ werden zuerst die seitlichen Befestigungsclips ① einzeln und dann der mittlere Clip ② gelöst.



7.3 ENTFERNEN/ MONTAGE INNENSCHALE

Voraussetzung: Im Sitzen den Helm gekippt auf die Beine legen.

Die Haube muss zum Abnehmen zunächst von den vorderen Haken ① und dann von den hinteren Knöpfen ② abgenommen werden.

In entgegengesetzter Reihenfolge vorgehen, um die Innenschale erneut zu montieren.

8 ZUBEHÖRE



ACHTUNG:

Nur Originalzubehörteile AGV verwenden.

Um die Originalzubehörteile AGV zu erkennen, gehen Sie bitte auf die Webseite www.agv.com. Die Anwendung von Nichtoriginalzubehör kann die Sicherheit des Helms beeinträchtigen und jede Garantie des Produkts verfallen lassen. Dainese SpA übernimmt keine Haftung für eine Anwendung von Nichtoriginalzubehör (zum Beispiel Kommunikationssysteme, Action Camera, Visiere oder andere Zubehörteile).

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

EN

IT

FR

DE

MANUAL DE USUARIO

ES

Instrucciones y prescripciones de seguridad específicas
para el casco K3

PT

DA

PY

中文

日本語

1 USO DEL MANUAL

Antes de utilizar el casco, lea atentamente la documentación y sus posibles complementos para el uso correcto del producto. La documentación forma parte íntegra del producto y se debe conservar durante toda la vida útil del casco.

El manual de uso AGV consta de dos volúmenes, uno general para toda la gama de cascos y uno para el modelo de casco específico.

Dainese S.p.A. si riserva di apportare modifiche al prodotto e alla sua rispettiva documentazione senza notifica alcuna. Per accertarsi di disporre della documentazione nel più recente aggiornamento disponibile, contattare un AGV Service Center.

Los productos recogidos en las imágenes han de considerarse orientativos y podrían diferir del producto comprado.

1.1 LEYENDA

Requisito previo Requisito previo y/o preparatorio para una operación de eliminación, instalación, mantenimiento o limpieza de los componentes.

- Cada acción en una secuencia de acciones.
- Finalización y/o resultado de una operación.



Prescripción y/o medida de precaución que debe respetarse al detalle. El incumplimiento puede conllevar un daño al producto, una posible anulación de la garantía y/o una disminución de las prestaciones de seguridad.



Información y/o advertencia para una ejecución más eficaz de los procedimientos de accionamiento, manipulación, control, regulación, mantenimiento y limpieza de los componentes.



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 CARACTERÍSTICAS DEL CASCO

2.1 ACCESORIOS DE SERIE

Se incluyen los siguientes accesorios. Inmediatamente después de comprar el producto, asegúrese de que están todos los accesorios. En caso de que falte alguno, póngase en contacto con un AGV Service Center.

User Safety Manual

Bolsa para casco AGV de tela

Antiviento

Adhesivo con el logotipo de AGV

Pantalla antivaho Pinlock® 70

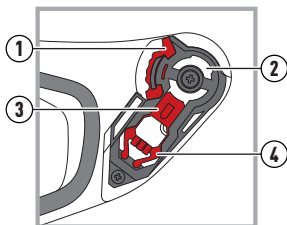
LA CARCASA DE EL CASCO K3 ES DE TERMOPLÁSTICO LA PARTE INFERIOR DE LA CARCASA ES DE POLIESTIRENO (EPS))

2.2 ACCESORIOS DE REPUESTO

Para obtener más información sobre los accesorios disponibles para el K3, visite la tienda online en www.agv.com o póngase en contacto con un AGV Service Center.



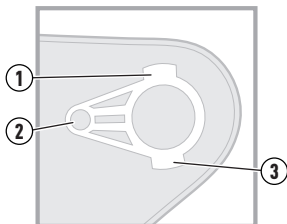
El casco K3 solo puede equiparse con accesorios originales de AGV. Si tiene alguna pregunta o duda sobre la compatibilidad o el montaje, póngase en contacto con un AGV Service Center.



3 PANTALLA

3.1 MECANISMO PANTALLA

- Ranura enganche superior ①;
- Dientes base movimiento ②;
- Bloqueo pantalla ③;
- Cursor de bloqueo pantalla ④.



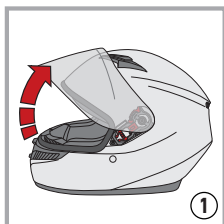
3.2 DESMONTAJE/MONTAJE DE LA PANTALLA

La pantalla es de policarbonato anti-rayas e incorpora enganches que se introducen en las ranuras de la base de movimiento. Los dientes de la pantalla se enganchan con los dientes del área base de movimiento para permitir la estabilidad de la pantalla, durante la apertura, en las diferentes posiciones.

- Enganche superior ①;
- Diente pantalla ②;
- Enganche inferior ③.



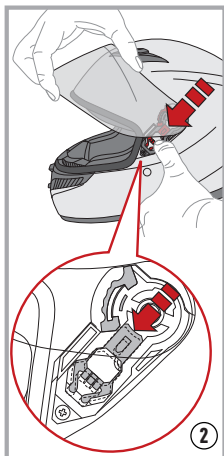
Utilice solo viseras AGV GT6.



i Le aconsejamos realizar las siguientes operaciones apoyando el casco sobre una superficie plana.

Para desmontar la pantalla, levántela hasta que quede totalmente abierta ①.

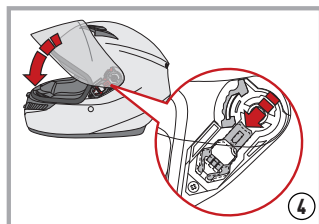
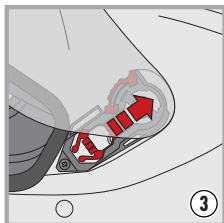
Comenzando por uno de los dos lados del casco, tire hacia abajo el cursor del bloqueo pantalla ② y extraiga los enganches de la pantalla. Repita la misma operación del otro lado y extraiga la pantalla.

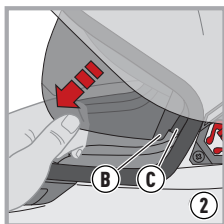
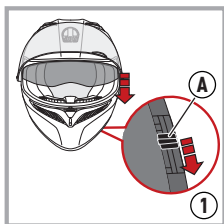


Para montar la pantalla, comenzando por un lado del casco, con la pantalla completamente levantada, introduzca el enganche superior de la pantalla en la ranura del área base de movimiento ③.

Posteriormente, introduzca el enganche inferior de la pantalla en el bloqueo pantalla (tirando hacia abajo el cursor para ayudarse de ser necesario) ④. Repita la misma operación del otro lado. Baje la pantalla y controle que funcione correctamente.

NOTA: En caso de que la pantalla no se adhiera perfectamente al perfil de coma en el borde del casco, podría ser necesario regular o sustituir la base mecanismo de la pantalla. En tal caso, diríjase a un punto de asistencia de AGV.





4 PARASOL

Hecho de policarbonato y resistente a los arañazos, el parasol mejora la comodidad y ofrece protección contra la radiación UV. La transmitancia varía entre el 20 % y el 35 % dependiendo de las homologaciones. La posición se puede regular según la forma de la nariz.



El parasol solo se puede usar durante el día en condiciones de visibilidad óptima. No debe utilizarse de noche, al amanecer, al atardecer ni cuando las condiciones meteorológicas no permitan una visibilidad perfecta.

4.1 ACCIONAMIENTO Y AJUSTE

Para bajar el parasol, tire del control deslizante (A) hacia la parte posterior del casco (1).

Una vez que baje el parasol, éste se puede regular ajustándolo lo en los últimos 5 mm.



No accionar la visera parasol sin usar el cursor predefinido.

4.2 EXTRACCIÓN E INSTALACIÓN

Requisito previo: mientras esté sentado, ponga el casco sobre las piernas. Baje el parasol.

Agarre la pantalla de sol y empujela hacia el interior de la calota hasta que el diente de plástico (B) que la sujeta se quite del alojamiento (C) como se muestra en la Figura (2).

Repita la misma operación en el otro lado.

Para instalar el parasol, repita los pasos anteriores en el orden inverso y compruebe que el movimiento sea correcto.

5 PANTALLA ANTIVAHOS PINLOCK®

Dispositivo de plástico hidrofílico con propiedades antivaho para absorber la humedad.

Al insertarse con precisión en el espacio adaptado a su forma, en la superficie interna de la visera crea una bolsa de aire que limita la aparición del vaho sin comprometer el campo de visión.



Los dispositivos antivaho retrasan la formación de condensación, pero no garantizan que el fenómeno no se produzca. Este dispositivo retrasa la aparición del problema. Por lo tanto, en condiciones ambientales extremas, la visera podría empañarse.



Se recomienda utilizar siempre la pantalla de la marca Pinlock® cuando la temperatura del aire es inferior a los 20 °C, cuando el nivel de humedad es superior al 70 % y/o cuando está lloviendo.



Trate la pantalla Pinlock® con cuidado y evite usar herramientas que puedan rayar o desgastar su superficie.

5.1 INSTALACIÓN

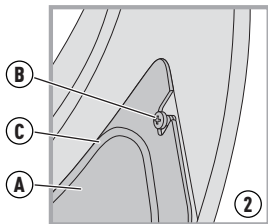
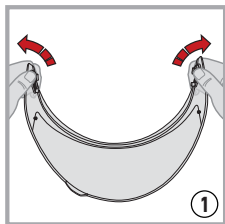
Requisito previo: la visera debe haberse retirado del casco (véase 3.2) y haberse limpiado a fondo. La pantalla se debe apoyar sobre la superficie interna de la visera, orientada de tal manera que la junta de silicona esté en contacto con la visera.

Estire suavemente la visera agarrándola por los extremos ①.

Fije la pantalla (A) a los enganches (B) de la visera; primero en un lado y luego en el otro.

Asegúrese de que la junta de silicona (C) de la pantalla se adhiera perfectamente a la visera alrededor de todo el contorno ②.

Retire la película protectora de la pantalla e instale la visera en el casco (véase 3.2).



5.2 EXTRACCIÓN

Requisito previo: la visera debe haberse retirado del casco (véase 3.2).

Estire suavemente la visera agarrándola por los extremos ③.

Levante la pantalla ① sujetándola por la parte central inferior y luego sáquela de los enganches ② de la visera; primero por un lado y luego por el otro ④.

La pantalla ya está desmontada. Retírela.

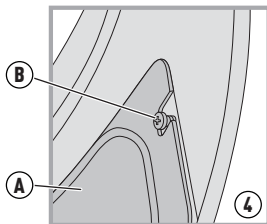
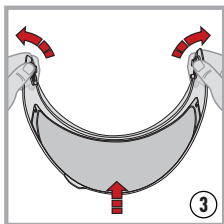


Trate la pantalla Pinlock® con cuidado y evite usar herramientas que puedan rayar o desgastar su superficie.

5.3 TENSIONAMIENTO PREVIO



Consulte el documento ilustrativo incluido en el paquete de la pantalla Pinlock®.



EN

IT

FR

DE

ES

PT

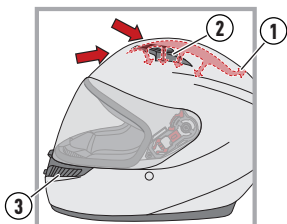
DA

PY

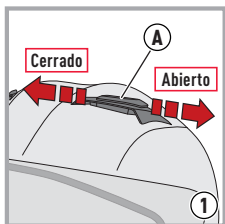
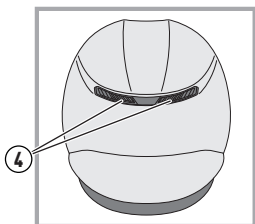
中文

日本語

6 SISTEMA DE VENTILACIÓN

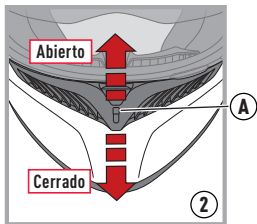


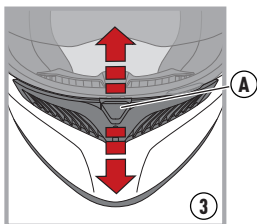
- Canalizaciones en el poliestireno ①;
- Entradas de aire frontales ②;
- Entrada de aire mentonera ③;
- Extractor de aire superior ④.



6.1 APERTURA/CIERRE ENTRADAS DE AIRE FRONTALES

Para abrir/cerrar las entradas de aire frontales, mueva el cursor ① hasta que oiga el chasquido que indica el bloqueo del cursor en su posición ① y ②.





6.2 MICROAPERTURA DE LA PANTALLA

Para accionar la microapertura de la pantalla, empuje hacia arriba el cursor central **A** situado en la mentonera, para cerrar la microapertura, empuje el curso hacia abajo **3**.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

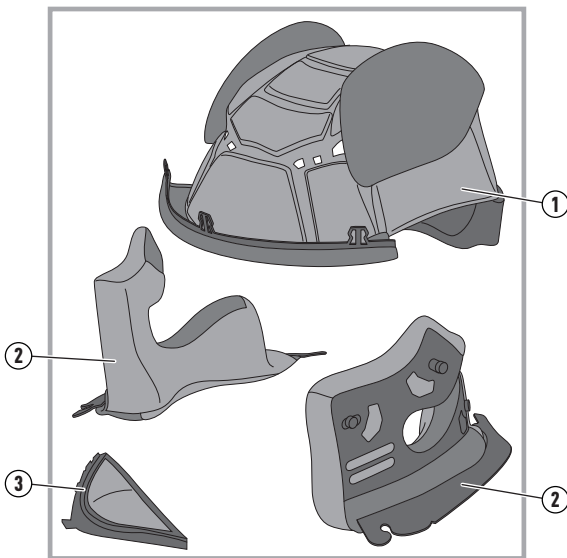
PY

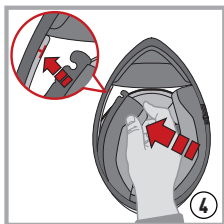
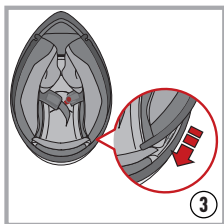
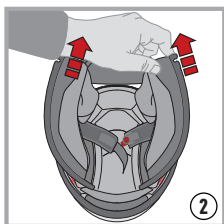
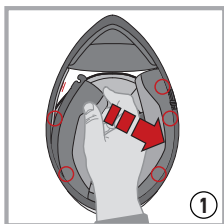
中文

日本語

7 INTERIORES

- Almohadillado ①;
- Carrilleras ②;
- Protector antiviento barboquejo ③.





7.1 DESMONTAJE/ MONTAJE DE LAS CARRILLERAS

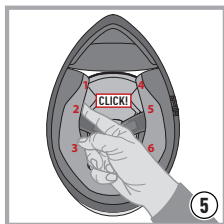
Requisito previo: mientras esté sentado, ponga el casco invertido sobre las piernas.

Para desmontar las carrilleras, cójalas por la parte delantera, cerca de la mentonera del casco, y tire de ellas en la dirección de la flecha para que todos los botones automáticos ① se desabrochen.

Para volver a montar las protecciones de las mejillas, introduzca la barra de plástico en sus alojamientos traseros ③ y en las clavijas del lado de la cobertura ④.

Para volver a montar las carrilleras, introdúzcalas en el casco y desabroche los botones automáticos de cierre ⑤.

Controle que las carrilleras queden perfectamente fijadas al casco.



EN

IT

FR

DE

ES

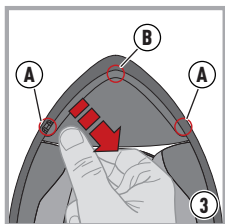
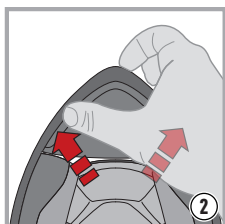
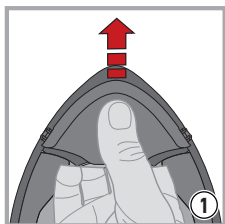
PT

DA

PY

中文

日本語

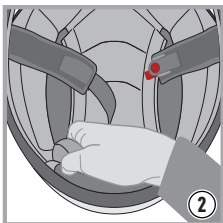
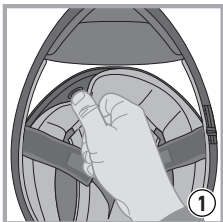


7.2 MONTAJE/DESMONTAJE DEL PROTECTOR ANTIVIENTO BARBOQUEJO

Requisito previo: mientras esté sentado, ponga el casco sobre las piernas.

Para instalar el protector de tela, introduzca los dientes del protector de barbilla en las ranuras en el borde de la base ① y ②.

Para retirar la protección ③ primero separe cada clip de enganche lateral (A) y luego el central (B).



7.3 DESMONTAJE/ MONTAJE DEL INTERIOR

Requisito previo: mientras esté sentado, ponga el casco invertido sobre las piernas.

Para desmontar el interior, desenganche los ganchos situados en la parte delantera ① y después los botones de la parte trasera ②.

Para volver a montar el interior siga las mismas operaciones en el orden inverso.

8 ACCESORIOS



ATENCIÓN:

Utiliza exclusivamente accesorios originales AGV.

Para conocer los accesorios originales AGV visita la página www.agv.com.

La utilización de accesorios no originales puede poner en peligro la seguridad del casco y anula cualquier garantía sobre el producto. Dainese Spa no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización de accesorios no originales (por ejemplo, sistemas de comunicación, cámaras de acción, pantallas u otros accesorios).

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

EN

IT

FR

DE

ES

MANUALE DE UTILIZAÇÃO

Instruções e requisitos de segurança específicos
do capacete K3

PT

DA

PY

中文

日本語

1 USO DO MANUAL

Antes de utilizar o capacete é necessário ler atentamente a documentação e os seus eventuais complementos que acompanhem o produto. A documentação faz parte integrante do produto e deve ser conservada durante todo o ciclo de vida do capacete.

O Manual de Utilização AGV é constituído por dois volumes, um geral relativo a toda a gama de capacetes e um para o modelo específico de capacete.

A Dainese S.p.A. reserva-se o direito de introduzir alterações ao produto e à respetiva documentação sem qualquer notificação. Para ter a certeza de que dispõe da versão mais recente disponível da documentação, deverá contactar um AGV Service Center.

Os produtos apresentados nas imagens devem ser considerados indicativos e poderão diferir do produto adquirido.

1.1 LEGENDA

Condição Requisito prévio e/ou preparatório de uma operação de remoção, instalação, movimentação ou limpeza dos componentes.

- Ação isolada numa sequência de ações.
- Conclusão e/ou resultado de uma operação.



Prescrição e/ou medida preventiva para respeitar rigorosamente. A falta de cumprimento pode originar danos para o produto, uma eventual anulação da garantia e/ou uma diminuição no desempenho de segurança.



Informações e/ou advertências para uma execução eficaz dos procedimentos de arranque, movimentação, controlo, regulação, manutenção e limpeza dos componentes.



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 EQUIPAMENTO DO CAPACETE

2.1 ACESSÓRIOS DE SÉRIE

Os acessórios que se seguem estão incluídos. Certifique-se de que os mesmos estão presentes logo após a compra. Se algum destes estiver a faltar, por favor contacte um AGV Service Center.

User Safety Manual

Saco para capacete AGV de tecido

Proteção contra o vento

Adesivo com logotipo AGV

Lente anti-embaciamento Pinlock® 70

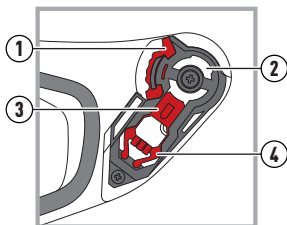
ESTE CAPACETE K3 É FEITO DE TERMOPLÁSTICO O FORRO DESTA CAPACETE É FEITO DE POLIESTIRENO (EPS)

2.2 ACESSÓRIOS PÓS-VENDA

Para mais informações sobre os acessórios para K3 disponíveis, visite a loja em www.agv.com ou contacte um AGV Service Center.



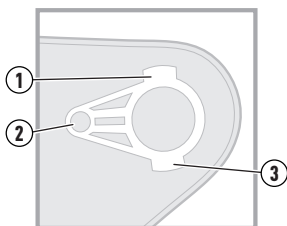
O K3 só pode ser equipada com acessórios originais AGV. Por favor contacte um AGV Service Center se tiver quaisquer dúvidas ou preocupações relativamente à compatibilidade ou montagem.



3 VISEIRA

3.1 MECANISMO DA VISEIRA

- Encaixe superior ①;
- Dentes da base de movimentação ②;
- Gancho da viseira ③;
- Cursor de bloqueio da viseira ④.



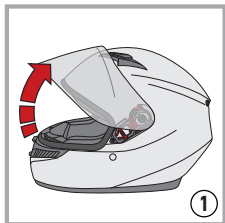
3.2 REMOÇÃO/INSTALAÇÃO DA VISEIRA

A viseira é em policarbonato antirrisco e está equipada com ganchos que se inserem nos encaixes das bases de movimentação. O dente da viseira interage com os dentes da base de movimentação para consentir a estabilidade da viseira, nas fases de abertura, em diferentes posições.

- Encaixe superior ①;
- Dente da viseira ②;
- Encaixe inferior ③.



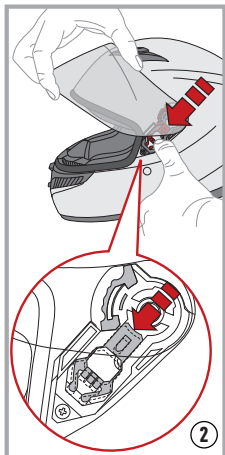
Usar apenas viseiras AGV GT6.



Recomendamos fazer as operações que seguem com o capacete apoiado numa superfície plana.

Para remover a viseira, levante-a para abri-la completamente ①.

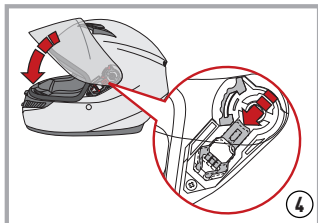
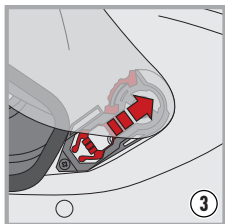
Num dos lados do capacete, puxe para baixo o cursor de bloqueio da viseira ② e retire os ganchos da viseira. Repita a operação também do outro lado e retire a viseira.

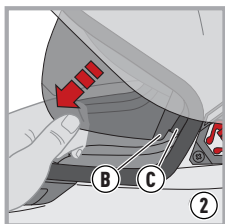
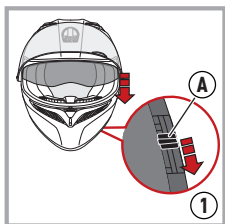


Para colocar a viseira, comece por um dos lados do capacete e, com a viseira completamente levantada, coloque o gancho superior da viseira no seu encaixe da base de movimentação ③.

Em seguida, coloque o gancho inferior da viseira no bloqueio da viseira (eventualmente puxando o cursor para baixo) ④. Repita a operação também do outro lado. Feche a viseira e verifique o seu bom funcionamento.

N.B. No caso em que a viseira não adere perfeitamente ao perfil do bordo de borracha do capacete, pode ser necessário uma regulação ou substituição da base do mecanismo da viseira. Neste caso, contacte um ponto de assistência AGV.





4 PALA SOLAR

Feita de policarbonato resistente a riscos, melhora o conforto e oferece proteção contra a radiação UV. A transmitância varia entre 20% e 35%, dependendo das homologações. A posição pode ser ajustada de acordo com a morfologia do nariz.



A pala solar só pode ser utilizada durante o dia em condições ótimas de visibilidade. Não deve ser usada à noite, ao amanhecer, ao pôr-do-sol ou quando as condições meteorológicas não permitem uma visibilidade perfeita.

4.1 ATUAÇÃO E AJUSTE

Para baixar a pala solar, empurre o cursor de manuseamento (A) para a parte de trás do capacete (1).

Depois de baixada, a pala solar pode ser regulada ajustando os últimos 5 mm de deslocação.



Não acionar a pala de sol sem utilizar o cursor predefinido.

4.2 REMOÇÃO E INSTALAÇÃO

Condição: sente-se colocando o capacete sobre as pernas. Pala solar.

Agarrar o guardasol e exercer uma pressão verso o interior da cúpula até que o dente de plástico (B) se solte da sua sede (C) como mostrado na Figura (2).

Repita as operações no lado oposto.

Para instalar a pala solar, repita as operações anteriores na ordem inversa, tendo sempre o cuidado de verificar o seu correto movimento.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

5 LENTES PINLOCK® ANTI EMBACIAMENTO

Dispositivo em plástico hidrofílico com propriedades anti embaciamento para absorver a humidade.

Introduzindo-se com precisão no molde especial na superfície interna da viseira, criam uma bolsa de ar que limita a formação de condensação sem comprometer o campo de visão.



Os dispositivos anti embaciamento retardam a formação de condensação, mas não garantem que o fenómeno não ocorra. Este dispositivo atrasa a ocorrência do fenómeno. Por conseguinte, em condições ambientais extremas, pode ocorrer embaciamento da viseira.



É sempre recomendada a utilização da lente da marca Pinlock® quando a temperatura do ar for inferior a 20 °C e/ou a humidade for superior a 70% e/ou na presença de chuva.



A lente da marca Pinlock® deve ser tratada com cuidado e sem utilizar ferramentas que possam arranhar ou riscar a sua superfície.

5.1 INSTALAÇÃO

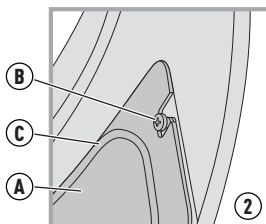
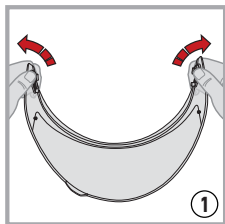
Condição: a viseira foi removida do capacete (ver 3.2) e foi totalmente limpa. A lente está em sobre a superfície interna da viseira, orientada com a junta de silicone em contacto com a viseira.

Segure ligeiramente na viseira apertando-a nas extremidades ①.

Fixe a lente ① nos pinos ② da viseira; primeiro num lado e, depois no outro.

Certifique-se de que a junta de silicone ③ da lente adere perfeitamente à viseira ao longo de toda a sua extensão ②.

Remova a película de proteção da lente e coloque a viseira no capacete (consultar 3.2).



5.2 REMOÇÃO

Condição: a viseira está removida do capacete (ver 3.2).

Segure ligeiramente na viseira apertando-a nas extremidades ③.

Levante a lente **A** atuando na sua parte central inferior, e, em seguida, solte-a dos pinos **B** da viseira; primeiro de um lado e depois do outro ④.

A lente está agora solta. Remova-a.

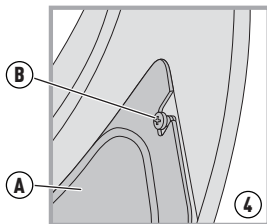
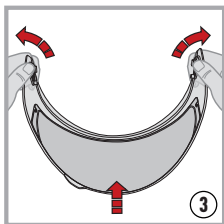


A lente da marca Pinlock® deve ser tratada com cuidado e sem utilizar ferramentas que possam arranhar ou riscar a sua superfície.

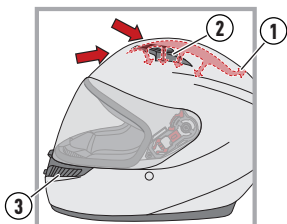
5.3 PRÉ-TENSIONAMENTO



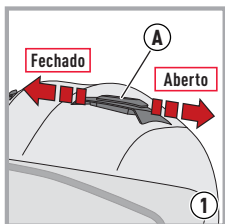
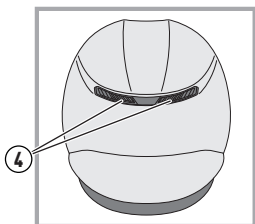
Consulte o documento ilustrativo incluído na embalagem da lente Pinlock®.



6 SISTEMAS DE VENTILAÇÃO

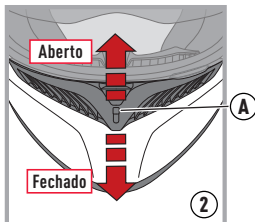


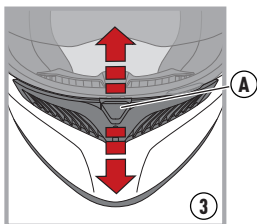
- Canalizações em polistireno ①;
- Entradas de ar dianteiras ②;
- Entrada de ar do nariz ③;
- Extrator de ar superior ④.



6.1 ABERTURA/FECHO ENTRADAS DE AR DIANTEIRAS

Para abrir/fechar as entradas de ar dianteiras, opere o cursor (A) até quando ouvir o disparo do fecho que indica o bloqueio do cursor na sua posição ① e ②.





6.2 MICRO ABERTURA DA VISEIRA

Para acionar a micro-abertura da viseira, empurre para cima o cursor central **A** posicionado na queixeira; para fechar a micro-abertura, empurre o cursor para baixo **3**.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

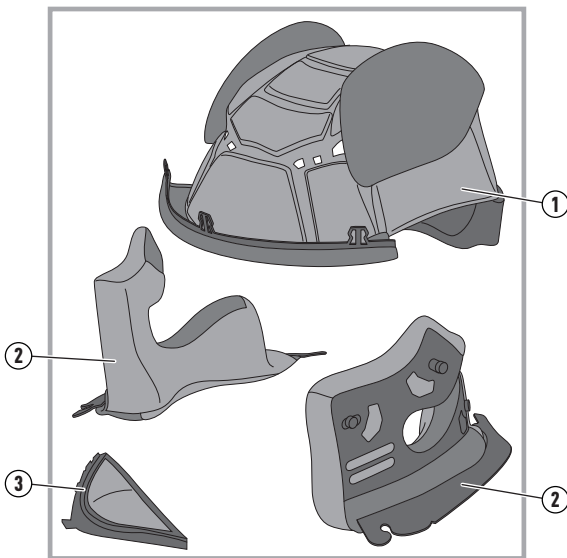
PY

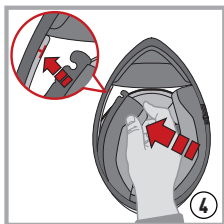
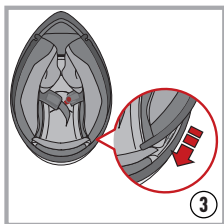
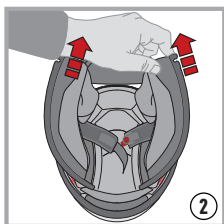
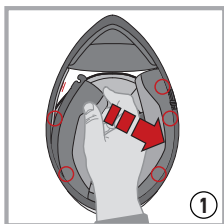
中文

日本語

7 INTERIORES

- Forro ①;
- Almofadas ②;
- Protetor anti vento por baixo da gola ③.





7.1 REMOÇÃO/ INSTALAÇÃO DAS ALMOFADAS

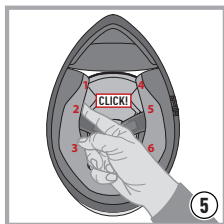
Condição: sente-se colocando o capacete virado para baixo sobre as pernas.

Para remover as almofadas, agarre-as pela parte dianteira perto da queixeira do capacete e puxe-as na direção da seta para as soltar de todos os botões de pressão ①.

Para voltar a montar os protetores de face, inserir a tira de plástico nas suas sedes traseiras ③ e nas cavilhas correspondentes na lateral da calota ④.

Para voltar a montar as almofadas, coloque-as no capacete e aperte os botões de pressão de conexão ⑤.

Verifique se as almofadas estão bem firmes no capacete.



EN

IT

FR

DE

ES

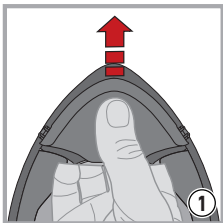
PT

DA

PY

中文

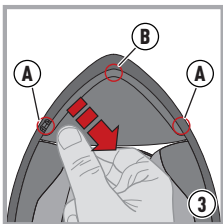
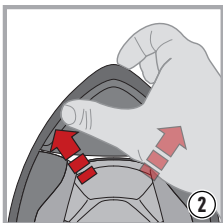
日本語



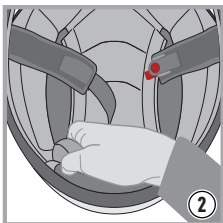
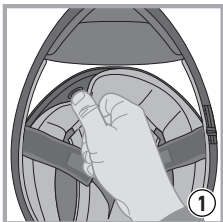
7.2 INSTALAÇÃO/REMOÇÃO DO PROTETOR ANTI VENTO POR BAIXO DO QUEIXO

Condição: sente-se colocando o capacete sobre as pernas com a proteção do queixo descida.

Para instalar a proteção em tecido, introduza os dentes do revestimento nos seus encaixes no bordo da base ① e ②.



Para remover a proteção ③, soltar primeiro os grampos de engate laterais (A) individualmente, depois o grampo central (B).



7.3 REMOÇÃO/ INSTALAÇÃO CAPA

Condição: sente-se colocando o capacete virado para baixo sobre as pernas.

Para remover a capa, retirá-la dos ganchos frontais ① e depois dos botões traseiros ②.

Agir de forma contrária para instalar a capa.

8 ACESSÓRIOS



ATENÇÃO:

Utilizar exclusivamente acessórios originais AGV.

Para conhecer os acessórios originais AGV consulte o sítio www.agv.com.

A utilização de acessórios não originais pode comprometer a segurança do capacete e anula qualquer garantia do produto. A Dainese Spa não assume nenhuma responsabilidade em caso de utilização de acessórios não originais (por exemplo de sistemas de comunicação, action câmara, viseiras ou outros acessórios).

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

EN

IT

FR

DE

ES

PT

BRUGERMANUAL

Specifikke sikkerhedsinstruktioner og krav til
K3-hjelmen

DA

PY

中文

日本語

1 BRUG AF MANUALEN

Før hjelmen tages i brug, er det nødvendigt at læse dokumentationen og eventuelle tillæg, der følger med produktet, grundigt igennem. Dokumentation er en integreret del af produktet og skal bevares i hele dets livscyklus.

Brugervejledningen til AGV-hjelme består af to dele, en generel del, der dækker hele sortimentet, og en del for hver enkelt hjelmmodel.

Dainese S.p.A. forbeholder sig ret til at foretage ændringer i produktet og dets dokumentation uden nogen form for meddelelse. Kontakt et AGV-servicecenter for at sikre, at du har dokumentationen i den seneste tilgængelige opdatering.

De produkter, der vises på billederne, er kun til reference og kan afvige fra det købte produkt.

1.1 ORDLYD OG SYMBOLER

Forudsætning Forberedende og/eller indledende krav i forbindelse med fjernelse, installation, håndtering eller rengøring af komponenter.

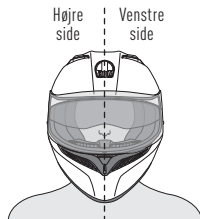
- En enkelt handling i en sekvens af handlinger.
- Konklusion og/eller resultat af en handling.



Ordination og/eller forebyggende foranstaltninger, der skal træffes omhyggeligt. Manglende overholdelse kan resultere i beskadigelse af produktet, eventuel annullering af garantien og/eller nedsat sikkerhedspræstation.



Oplysninger og/eller advarsler med henblik på en mere effektiv gennemførelse af procedurerne for drift, håndtering, kontrol, justering, vedligeholdelse og rengøring.



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 Udstyr til hjelme

2.1 STANDARDTILBEHØR

Følgende tilbehør er inkluderet. Sørg for, at de er til stede umiddelbart efter købet. Hvis nogen af disse mangler, bedes du kontakte et AGV-servicecenter.

Brugerens sikkerhedsmanual

AGV hjelmtaske i stof

Vindbeskyttelse

Klistermærke med AGV-logo

Pinlock® 70 anti-dug linse

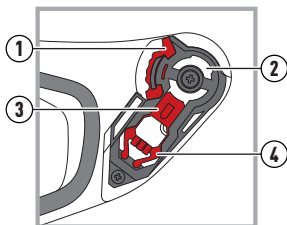
K3-HJELMENS SKAL ER LAVET AF TERMOPLAST, OG DET INDRE ER LAVET AF POLYSTYREN (EPS)

2.2 TILBEHØR TIL EFTERMARKEDET

Du kan få flere oplysninger om det tilbehør, der fås til K3, ved at logge ind i butikken på www.agv.com eller kontakte et AGV-servicecenter.



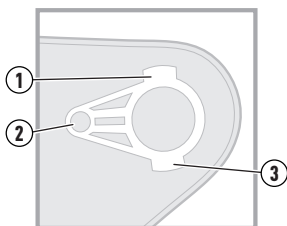
K3 kan kun udstyres med originalt AGV-tilbehør. Kontakt et AGV-servicecenter, hvis du er i tvivl eller har spørgsmål om kompatibilitet eller montering.



3 VISIR

3.1 VISIRMEKANISME

- Øvre koblingssæde ①;
- Grundlæggende tandbevægelse ②;
- Visirholder ③;
- Visirholderens skyder ④.



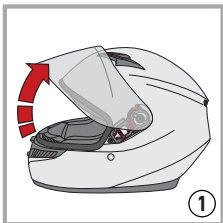
3.2 FJERNELSE / INSTALLATION AF VISIR

Visiret er lavet af ridsefast polykarbonat og er udstyret med stik, der passer ind i sæderne på bevægelsesbasen. Visirets tand interagerer med tænderne på basisbevægelsen for at give stabilitet, når visiret åbnes i forskellige positioner.

- Øvre kobling ①;
- Visirtand ②;
- Nedre kobling ③.



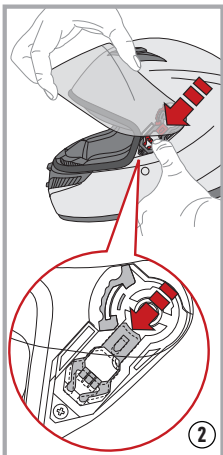
Brug kun AGV GT6-visirer.



Vi anbefaler, at du udfører følgende trin ved at placere hjelmen på en plan overflade.

For at fjerne visiret skal du løfte det, indtil det er helt åbent ①.

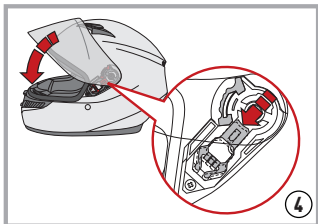
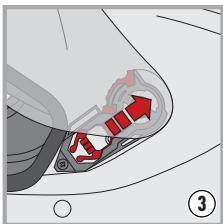
Start fra hver side af hjelmen, træk ned i visirholderens skyder ② og træk visirkrogene ud. Gentag operationen på den anden side, og fjern visiret.

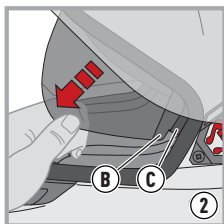
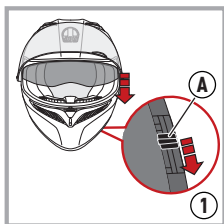


For at montere visiret skal du starte fra den ene side af hjelmen med visiret helt oppe og sætte det øverste kobling af visiret ind i dets sæde på bevægelsesbasen ③.

Indsæt derefter den nederste visirkobling i visirholderen (om nødvendigt ved at trække skyderen nedad) ④. Gentag også operationen på den anden side. Sænk visiret, og kontroller, at det fungerer korrekt.

N.B. Hvis visiret ikke passer perfekt ind i profilen på hjelmens gummikant, kan det være nødvendigt at justere eller udskifte visirets mekanismebase. I så fald bedes du kontakte et AGV-servicepunkt.





4 SOLSKÆRM

Den er lavet af ridsefast polykarbonat, forbedrer komforten og beskytter mod UV-stråling. Transmissionsgraden varierer mellem 20% og 35% afhængigt af typegodkendelsen. Positionen kan justeres i henhold til næsens morfologi.



Solskærmen kan kun bruges om dagen under optimale sigtbarhedsforhold. Den bør ikke bruges om natten, ved daggry eller i skumringen, eller når vejrforholdene ikke tillader perfekt sigtbarhed.

4.1 BETJENING OG JUSTERING

For at sænke solskærmen skal du skubbe skyderen **A** mod bagsiden af hjelmen **1**.

Når solskærmen er sænket, kan den justeres ved at justere de sidste 5 mm af vandringen.



Betjen ikke solskærmen uden at bruge standardskyderen.

4.2 FJERNELSE OG INSTALLATION

Forudsætning: stå i siddende stilling med hjelmen på benene. Sænk solskærmen.

Tag fat i solskærmen, og skub den ind mod indersiden af skallen, indtil plastiktanden **B** der holder den fast, løsner sig fra huset **C** som vist på figur **2**.

Gentag handlingen på den modsatte side.

For at montere solskærmen skal du gentage de foregående trin i omvendt rækkefølge og søge for at kontrollere den korrekte bevægelse til sidst.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

py

中文

日本語

5 PINLOCK® ANTI-DUG LINSE

En anordning lavet af hydrofilt plastmateriale med antidug-egenskaber, der kan absorbere fugt.

Den passer præcist ind i det formstøbte sæde på visirets inderside og skaber en luftlomme, der begrænser duggen uden at gå på kompromis med synsfeltet.



Antidug-anordninger forsinker dannelsen af kondens, men garanterer ikke, at fænomenet ikke vil opstå. Denne anordning forsinker fænomenets opståen. Derfor kan der opstå dug på visiret under ekstreme miljøforhold.



Det anbefales altid at bruge linsen af mærket Pinlock® ved lufttemperaturer under 20 °C og/eller luftfugtighed over 70 % og/eller i regnvejr.



Pinlock®-linsen skal håndteres med forsigtighed og uden brug af værktøj, der kan ridse eller slibe dens overflade.

5.1 INSTALLATION

Forudsætning: visiret er taget af hjelmen (se 3.2) og er blevet grundigt rengjort. Linsen hviler på den indre overflade af visiret, orienteret med silikonepakningen i kontakt med visiret.

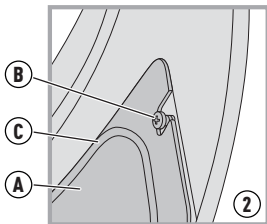
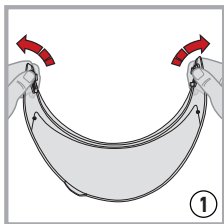
Spænd visiret lidt ved at tage fat i enderne ①.

Sæt linse ① fast på visirets stifter ②; først på den ene side, så på den anden.

Sørg for, at silikonepakningen ③ på linsen sidder tæt på visiret i hele dens længde ②.

Fjern beskyttelsesfilmen fra linsen, og sæt visiret på hjelmen (se 3.2).

5.2 FJERNELSE



Forudsætning: visiret er taget af hjelmen (se 3.2).

Stræk visiret lidt ved at tage fat i enderne ③.

Løft linsen ① i den nederste centrale del, og frigør den derefter fra stifterne ② der er skåret i visiret; først på den ene side og derefter på den anden ④.

Linsen er nu taget af. Fjern den.

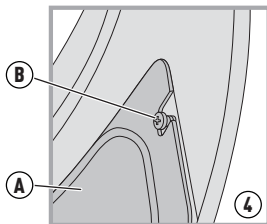
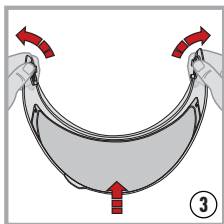


Pinlock®-linsen skal håndteres med forsigtighed og uden brug af værktøj, der kan ridse eller slibe dens overflade.

5.3 FORSPÆNDING



Se det illustrative dokument, der følger med Pinlock®-linsernes emballage.



EN

IT

FR

DE

ES

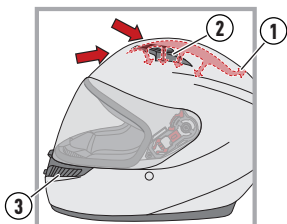
PT

DA

PY

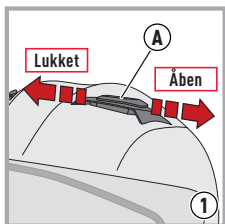
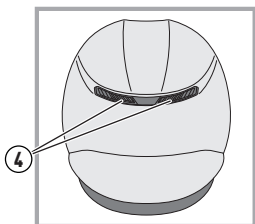
中文

日本語



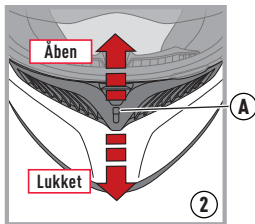
6 VENTILATIONS- SYSTEMER

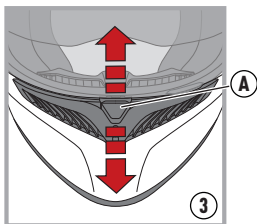
- › Kanaler i polystyren ①;
- › Luftindtag foran ②;
- › Næseluftindtag ③;
- › Øvre luftudtag ④.



6.1 ÅBNING/LUKNING AF LUFTINDTAG FORAN

For at åbne/lukke de forreste luftindtag skal du betjene skyderen **A** indtil du hører et klik, der indikerer, at skyderen er låst i position ① og ②.





6.2 VISIR MED MIKROÅBNING

For at betjene visirets mikroåbning skal du skubbe den centrale skyder **A** på hagebeskytteren op for at lukke mikroåbningen og skubbe skyderen ned **3**.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

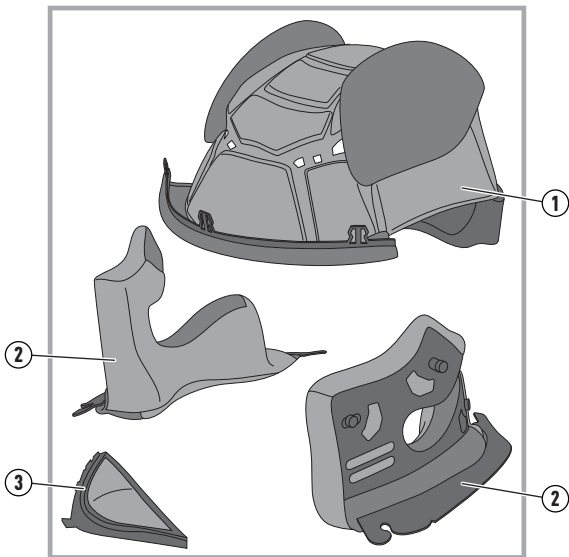
PY

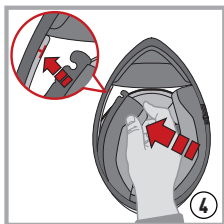
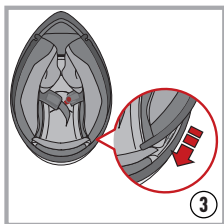
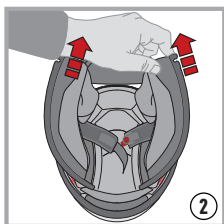
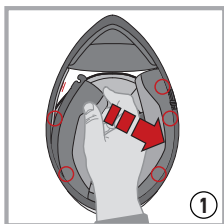
中文

日本語

7 INDERSIDE

- Hjelmforing ①;
- Kindpuder ②;
- Beskyttelse mod vind ③.





7.1 FJERNELSE / INSTALLATION AF KINDPUDER

Forudsætning: sæt dig i en siddende stilling med hjelmen på hovedet på dine ben.

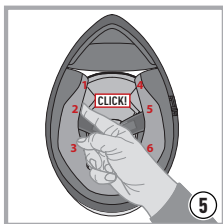
For at fjerne kindpuderne skal du gribe fat i dem foran nær hjelmens hagebeskytter og trække dem i pilens retning for at løsne dem fra alle trykknapper ①.

Skub plastikstrimlen ud af åbningerne, og fjern kindpuderne ②.

For at genmontere kindpuderne skal du sætte plastikstrimlen ind i dens bageste sæder ③ og i tappene på siden af skallen ④.

Skub kindpuderne ind i hjelmen, og klik forbindelsesknappe på ⑤.

Tjek, at kindpuderne sidder godt fast på hjelmen.



EN

IT

FR

DE

ES

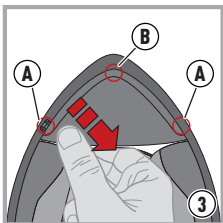
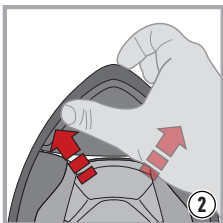
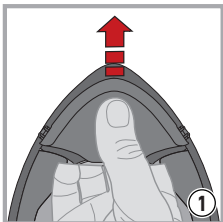
PT

DA

PY

中文

日本語

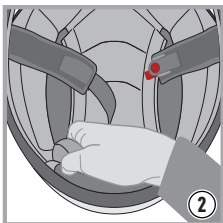
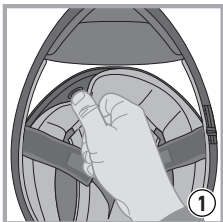


7.2 INSTALLATION / FJERNELSE AF VINDBESKYTTELSE UNDER HAGEN

Forudsætning: stå i siddende stilling med hjelmen hvilende på benene og hagebeskytteren nede.

For at installere stofbeskytteren skal du indsætte tænderne på beklædningen i deres respektive pladser på hagebeskytteren ① og ②.

For at fjerne afskærmning ③ skal du først løsne sidetænderne ① og derefter midtertænderne med clipsen ②.



7.3 FJERNELSE / INSTALLATION AF HJELMFORING

Forudsætning: sæt dig i en siddende stilling med hjelmen på hovedet på dine ben.

For at fjerne hjelmforingen skal du trække den af de forreste knapper ① og derefter de bageste knapper ②.

Gør det modsatte for at installere hjelmforingen..

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

8 TILBEHØR



ADVARSEL:

Brug kun originalt AGV-tilbehør.

Se originalt AGV-tilbehør på www.agv.com.

Brug af voriginalt tilbehør kan kompromittere hjelmens sikkerhed og ugyldiggøre enhver produktgaranti. Dainese Spa påtager sig intet ansvar i tilfælde af brug af voriginalt tilbehør (f.eks. kommunikationssystemer, actionkameraer, visirer eller andet tilbehør).

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

РУ

Инструкции и указания по безопасности
для шлема K3

中文

日本語

1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУКОВОДСТВА

Перед использованием шлема необходимо внимательно прочитать документацию и любые дополнительные материалы, прилагаемые к изделию. Документация является неотъемлемой частью продукта и должна храниться в течение всего жизненного цикла шлема.

Руководство по эксплуатации AGV состоит из двух частей, одна из которых распространяется на весь ассортимент шлемов, а другая предназначена для конкретной модели шлема.

Компания Dainese S.p.A. оставляет за собой право вносить изменения в продукт и соответствующую документацию без уведомления. Чтобы убедиться, что у вас имеется документация самой последней версии, обратитесь в сервисный центр AGV.

Изделия, показанные на изображениях, следует считать ориентировочными, они могут отличаться от приобретенного продукта.

1.1 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Предварительное условие Предварительная и (или) подготовительная операция по удалению, установке, транспортировке и чистке компонентов.

- Отдельное действие в последовательности действий.
- Завершение и (или) результат операции.



Особые указания и (или) меры предосторожности, которые необходимо четко выполнять. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению изделия, возможному аннулированию гарантии и (или) снижению показателей безопасности.



Информация и (или) предупреждение для более эффективного выполнения процедур эксплуатации, обработки, контроля, регулировки, обслуживания и очистки компонентов.

правая левая
сторона сторона



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

РУ

中文

日本語

2 КОМПЛЕКТАЦИЯ ШЛЕМА

2.1 АКСЕССУАРЫ СЕРИЙНОГО ПРОИЗВОДСТВА

В комплект поставки входят приведенные ниже аксессуары. Проверьте их наличие сразу после покупки. В случае отсутствия одного из аксессуаров, пожалуйста, свяжитесь с сервисным центром AGV.

User Safety Manual

Тканевая сумка для шлема AGV

Дефлектор от ветра

Наклейка с логотипом AGV

Антизапотевающая линза Pinlock® 70

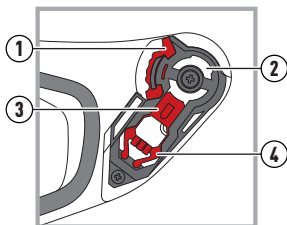
LA CALOTTA DEL CASCO K3 È REALIZZATA IN TERMOPLASTICA GLI INTERNI SONO REALIZZATI IN POLISTIRENE (EPS)

2.2 АКСЕССУАРЫ ПОД МАРКОЙ ПОСТАВЩИКА

Более подробную информацию об имеющихся в наличии аксессуарах для K3 Вы можете получить на сайте интернет магазина www.agv.com или в сервисном центре AGV.



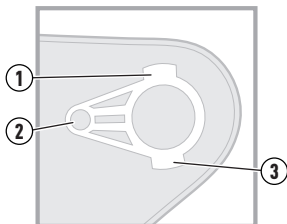
K3 разрешается оснащать только оригинальными аксессуарами компании AGV. Свяжитесь с сервисным центром AGV в случае возникновения вопросов или сомнений относительно совместимости или сборки.



3 ЛИЦЕВОЙ ЩИТОК

3.1 МЕХАНИЗМ ЛИЦЕВОГО ЩИТКА

- Гнездо верхнего сцепления ①;
- Базовые зубцы движения ②;
- Стопор лицевого щитка ③;
- Ползунок стопора лицевого щитка ④.



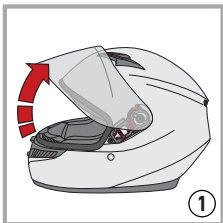
3.2 СНЯТИЕ/УСТАНОВКА ЛИЦЕВОГО ЩИТКА

Лицевой щиток выполнен из поликарбоната, устойчивого к царапинам и оснащён сцеплениями, которые устанавливаются в гнезда основного движения. Зубец лицевого щитка взаимодействует с зубцами базового движения, чтобы обеспечить стабильность при открытии лицевого щитка в разных позициях.

- Верхнее сцепление ①;
- Зубец лицевого щитка ②;
- Нижнее сцепление ③.



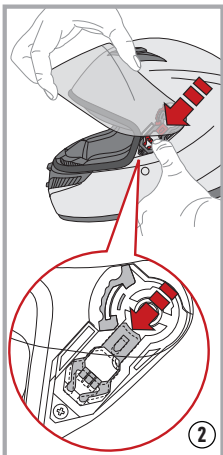
Использовать только лицевые щитки AGV GT6.



Рекомендуем проводить описанные ниже операции на шлеме, установив его на плоскую поверхность.

Чтобы снять лицевой щиток, поднять его, до полного открытия ①.

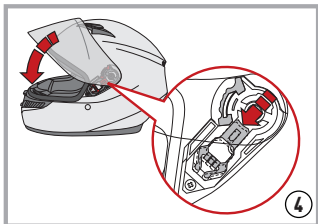
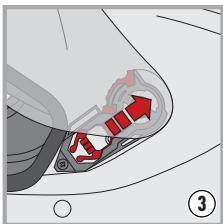
Начиная с одной из сторон шлема, потянуть вниз ползунок стопора на лицевом щитке и извлечь сцепления для крепления лицевого щитка ②. Повторить операцию с другой стороны и снять лицевой щиток.

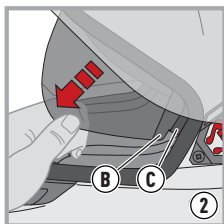
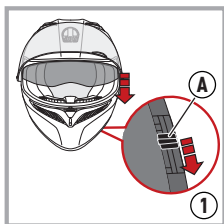


Чтобы установить лицевой щиток, приступить с одной стороны шлема, с полностью поднятым лицевым щитком, и установить верхнее сцепление лицевого щитка в гнездо основного движения ③.

Затем установить нижнее сцепление лицевого щитка в стопор лицевого щитка (при необходимости, потянуть вниз ползунок) ④. Повторить операцию и с другой стороны. Опустить лицевой щиток и проверить функционирование.

Примечание. В том случае, если лицевой щиток не прилегает безупречно к профилю резинового края на шлеме, то может понадобится настройка или замена базового механизма лицевого щитка. В этом случае следует обратиться в сервисный центр компании AGV.





4 ЗАЩИТА ОТ СОЛНЦА

Изготовлен из устойчивого к царапинам поликарбоната, повышает комфорт и обеспечивает защиту от ультрафиолетового излучения. Пропускная способность варьируется от 20% до 35% в зависимости от разрешений. Положение можно регулировать в соответствии с морфологией носа.



Защиту от солнца можно использовать только в течение дня в оптимальных условиях видимости. Ее нельзя использовать ночью, на рассвете, на закате, или если погодные условия не обеспечивают идеальной видимости.

4.1 ПРОДВИЖЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Чтобы опустить защиту от солнца, протолкните ползунок управления **A** по направлению к задней части шлема **1**.

После опускания солнцезащитный козырек можно отрегулировать, настроив последние 5 мм хода.



Не двигать солнцезащитный козырек без специального ползуна.

4.2 ИЗВЛЕЧЕНИЕ И УСТАНОВКА

Предварительное условие: в положении сидя, положив шлем на колени. Опустите солнцезащитный козырек.

Возьмитесь за солнцезащитный козырек и надавите на него внутрь корпуса, пока пластмассовый зуб **B** удерживающий его, не отсоединится от гнезда **C**. Как на иллюстрации **2**.

Повторить операции, действуя с противоположной стороны.

Чтобы установить солнцезащитный козырек, повторите предыдущие операции в обратном порядке, следя за его правильным движением.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

РУ

中文

日本語

5 ПРОТИВОТУМАННЫЕ ЛИНЗЫ PINLOCK®

Устройство из гидрофильного пластика с противотуманными свойствами, способное впитывать влагу.

Благодаря точной установке в посадочное гнездо соответствующей формы, на внутренней поверхности визора создается воздушный карман, который ограничивает появление тумана без ущерба для поля зрения.



Противотуманные устройства задерживают образование конденсата, но не гарантируют того, что явление не возникнет. Это устройство задерживает появление запотевания. Поэтому в экстремальных условиях окружающей среды может возникнуть запотевание визора.



Рекомендуется всегда использовать фирменное стекло Pinlock® при температуре воздуха ниже 20°C и (или) при влажности более 70%, и (или) во время дождя.



С линзой Pinlock® следует обращаться осторожно, без применения инструментов, которые могут поцарапать ее или ускорить износ поверхности.

5.1 УСТАНОВКА

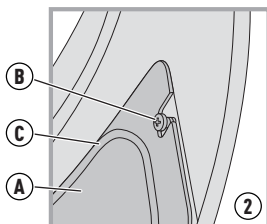
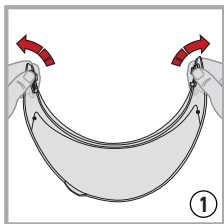
Предварительное условие: визор снят со шлема (см. 3.2) и полностью почищен. Линза опирается на внутреннюю поверхность визора, при этом силиконовая прокладка соприкасается с визором.

Слегка потяните визор, держась за его концы ①.

Закрепите линзу **A** на штырях **B** визора сначала с одной стороны, затем с другой.

Проверьте, чтобы силиконовая прокладка **C** линзы идеально прилегла к визору по всей длине ②.

Удалите защитную пленку стекла и установите визор на шлем (см. 3.2).



5.3 СНЯТИЕ

Предварительное условие: визор снят со шлема (см. 3.2).

Слегка потяните визор, держась за его концы ③.

Поднимите линзу ① воздействуя на ее нижнюю центральную часть, затем снимите ее со штифтов ② имеющих на визоре сначала с одной стороны, затем с другой ④.

Теперь линза отсоединена. Снимите ее.

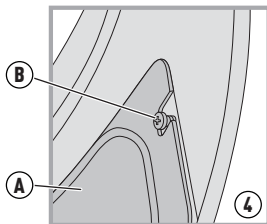
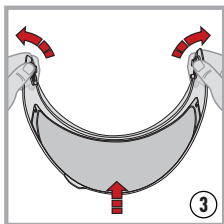


С линзой Pinlock® следует обращаться осторожно. Не используйте инструменты, которые могут поцарапать линзу или ускорить естественный износ ее поверхности.

5.3 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ НАТЯЖЕНИЕ



См. иллюстративный документ, входящий в комплект поставки линзы Pinlock®.



EN

IT

FR

DE

ES

PT

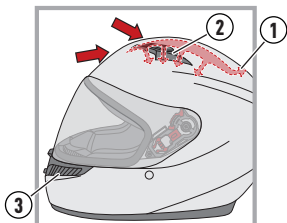
DA

РУ

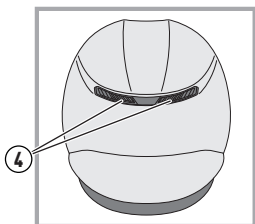
中文

日本語

6 СИСТЕМЫ ВЕНТИЛЯЦИИ

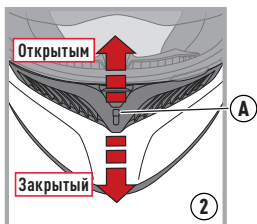


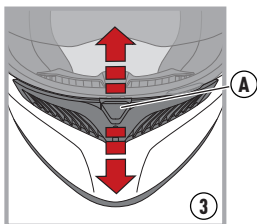
- Каналы в полистироле ①;
- Передние воздухозаборники ②;
- Лицевой воздухозаборник ③;
- Верхнее отверстие для выхода воздуха ④.



6.1 ОТКРЫТИЕ/ЗАКРЫТИЕ ПЕРЕДНИХ ВОЗДУХОЗАБОРНИКОВ

Чтобы открыть/закрыть передние воздухозаборники, использовать ползунок **A** пока вы не услышите щелчок, указывающий на блокировку ползунка в позиции ① и ②.





6.2 МИКРООТКРЫТИЕ ЛИЦЕВОГО ЩИТКА

Чтобы выполнить микрооткрытие лицевого щитка, протолкнуть вверх центральный ползунок **A** размещённый в подбороднике, чтобы закрыть микрооткрытие, протолкнуть ползунок вниз **3**.

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

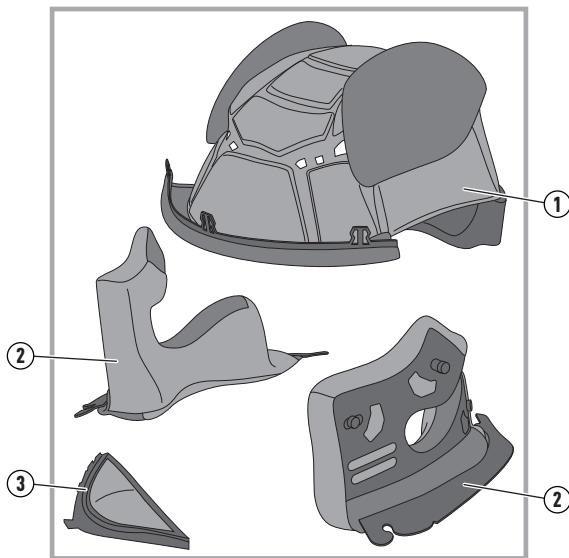
RU

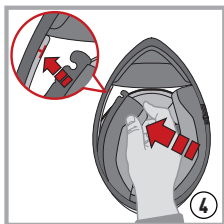
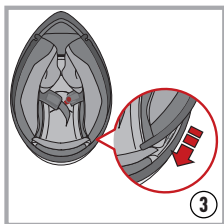
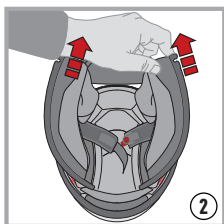
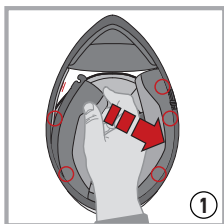
中文

日本語

7 ВНУТРЕННЯЯ ОТДЕЛКА

- Прокладка ①;
- Прокладки для щёк ②;
- Ветрозащита ③.





7.1 СНЯТИЕ/УСТАНОВКА ПРОКЛАДОК ДЛЯ ЩЁК

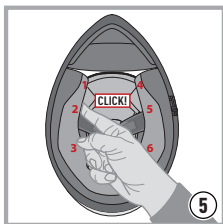
Предварительное условие: в положении сидя, положив перевернутый шлем на колени.

Чтобы снять прокладки для щёк, взять их в передней части рядом с подбородником шлема и потянуть их по направлению стрелки, чтобы освободить их от всех кнопок ①.

Чтобы установить на место прокладки для щёк, вставить пластиковую петлю в задние гнезда ③ и в соответствующие колышки со стороны оболочки ④.

Чтобы установить на место прокладки для щёк, ввести их в мотошлем и застегнуть на кнопки ⑤.

Проверить, что прокладки для щёк надёжно закреплены на шлеме.



EN

IT

FR

DE

ES

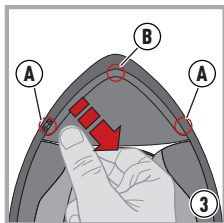
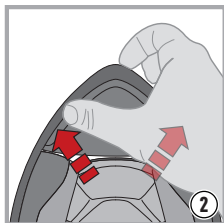
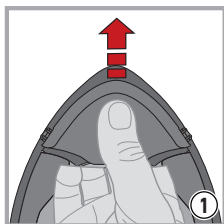
PT

DA

РУ

中文

日本語

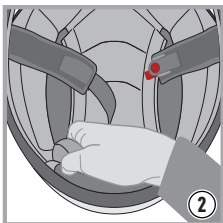
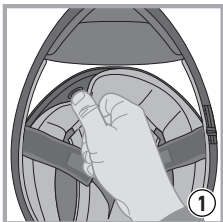


7.2 УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ВЕТРОЗАЩИТЫ НА ПОДБОРОДНИКЕ

Предварительное условие: в положении сидя, положив шлем на колени.

Чтобы установить тканевую защиту, установить зубцы защиты подбородка в гнезда подбородника ① и ②.

Чтобы снять защиту ③ следует предварительно по отдельности отсоединить боковые зажимы крепления А, а затем центральный В.



7.3 СНЯТИЕ/УСТАНОВКА ПРОКЛАДКИ

Предварительное условие: в положении сидя, положив перевернутый шлем на колени.

Чтобы снять прокладку, расстегнуть передние крепления ① а затем, задние кнопки ②.

Действовать в обратном порядке, чтобы снять прокладку.

8 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Используйте только оригинальные принадлежности AGV.

Чтобы ознакомиться с оригинальными принадлежностями AGV, посетите сайт www.agv.com.

Использование неоригинальных принадлежностей может негативно повлиять на безопасность мотоцикла и приводит к отмене гарантии на изделие. Компания Dainese Spa не несёт ответственности, если использовались принадлежности других производителей (например, гарнитура, экшн-камера, лицевые щитки и другие принадлежности).

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

RU

中文

日本語

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

用户手册

K3 头盔安全说明和警示

中文

日本語

1 手册使用

使用本头盔产品前需仔细阅读本文档和与本产品相关的其它补充内容。本文档为产品不可分割的一部分，在头盔整个使用寿命期间应妥为保存。

AGV 使用手册由两部分组成，一部分为涵括所有头盔产品的一般性说明，另一部分为特定款式头盔的说明。

Dainese S.p.A. 公司保留在不通告情况下，对产品以及对应文档内容做出修改的权利。为确保您所持有的文档为最新更新版本，请咨询 AGV 服务中心。

图片中所列产品仅供参考，所购产品可能略有不同。

1.1 图例

前提条件 安装、处理或清洁零件等操作时的初步或先决条件

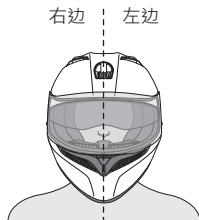
- 一系列操作中的单个操作
- 结论或操作结果



需严格遵守的条件或采取的预防措施。未按指示操作可能导致产品损坏、保修失效或安全性能下降。



为更有效地进行元件操作、处理、控制、调整、维护和清洁流程而需了解的信息或警示内容。



2 头盔特性

2.1 标准配件

包含下列配件。购买后请确认是否齐全。如有任何缺失, 请联系 AGV 服务中心。

User Safety Manual

AGV 织物头盔袋

防风罩

AGV 徽标贴纸

Pinlock® 70 防雾镜片

此款头盔 K3 壳体由热塑性塑料制造 此款头盔内衬由可发性聚苯乙烯 (EPS) 制造

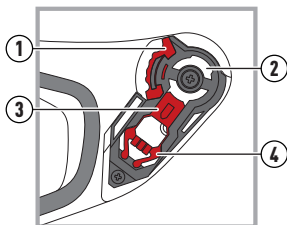
2.2 售后配件

有关 K3 可用配件的更多信息, 请访问 www.agv.com 网店或联系 AGV 服务中心。



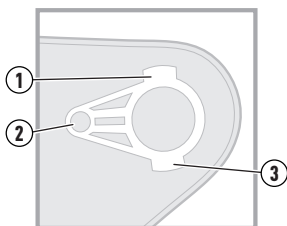
K3 只能安装原装 AGV 配件。有关兼容性或组装的任何疑问或请求, 请联系 AGV 服务中心。

3 镜片



3.1 镜片机构功能

- › 上方卡钩座 ①
- › 镜片机能基座上的棘齿 ②
- › 镜片固定插销 ③
- › 镜片固定插销开关滑块 ④。



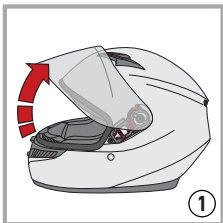
3.2 拆卸/安装镜片

由防刮痕的聚碳酸酯材料制成的镜片，是可以安装卡钩在镜片基座上的。镜片机能基座上的棘齿可以和镜片上的齿销互相配合，让镜片在打开的过程中可以固定停留在不同的位置上。

- › 上方卡钩 ①
- › 镜片齿销 ②
- › 下方卡钩 ③。



只能使用 AGV GT6 头盔镜片。

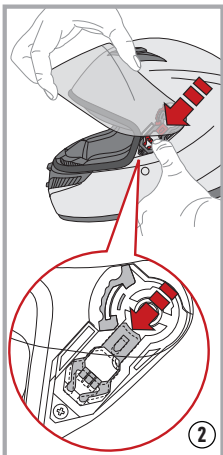


i 我们建议您在操作以下动作时将头盔放在一个平面上。

尝试取下镜片的方法如下，将镜片完全打开①。

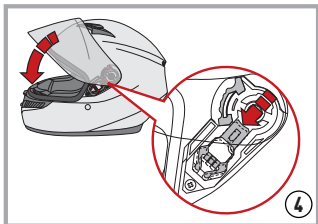
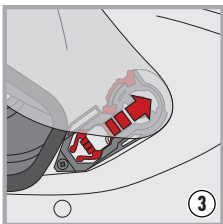
先选择头盔一侧，用大拇指向下推动镜片固定插销开关滑块②。向下将镜片下方卡钩从镜片基座中取出。将另一侧镜片用同样的方法取下来。

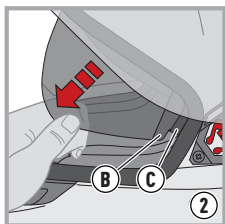
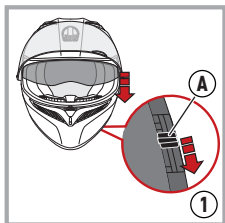
安装镜片方法如下，先选择头盔一侧，将镜片旋转到最大开合角度，将上方卡钩依角度插入镜片机能基座上③。



然后将下方卡钩卡进镜片固定插销内（用手指向下推动镜片固定插销开关滑块有助于安装④）。将另一侧镜片用同样的方法安装。结束这个动作后，把镜片关闭下来确认一下是否安装到位。

请注意：如果镜片和橡胶胶条之间的间隙大，气密性不好，这时需要调整或更换镜片机能基座。如果有这种情况发生，请联系AGV寻求帮助。





4 遮阳镜

由防划聚碳酸酯制成，提高了舒适性，并能够提供防紫外线辐射保护。根据不同的认证许可，透射比介于 20% 至 35% 之间。位置可根据鼻子的形态进行调节。



遮阳镜仅限于白天且视线条件良好的情况下使用。不可在夜晚、凌晨、夕照或大气条件无法提供完美视线条件时使用。

4.1 使用和调节

下拉遮阳镜时，请将使用拨扣向头 ① 盔后方推动 ①。

当遮阳镜拉下后，可继续微调 5 毫米。



请勿在不使用默认滑块的情况下操作遮阳板。

4.2 拆卸和安装

前提：保持坐姿，将头盔放在腿上。降低遮阳板。

抓住遮阳镜并沿箭头方向将其往外旋转直至两侧固定齿 ② 从底座 ③ 上脱离 ③ 如图 ②。

在另一侧重复此操作。

安装遮阳镜时，请反方向重复上述操作，最后注意检查遮阳镜的活动是否正确。

5 PINLOCK® 防雾镜片

镜片由亲水塑料材料制成，具有防雾并吸收潮气的特点。

精确地插入护目镜内表面相应轮廓的位置中，可以产生气囊，在不影响视野的情况下限制雾面的形成。



防雾配置可以延缓冷凝现象，但不能确保此现象不会发生。此配置可以延缓上述现象的形成。因此，在极端环境条件下，护目镜依然可能会有雾面形成。



我们始终建议在气温低于 20 摄氏度和或湿度高于70% 和或下雨的情况下使用 Pinlock® 品牌防雾镜片。



Pinlock®防雾镜片应小心保养，不要使用可能划伤或磨损镜片表面的工具。

5.1 安装

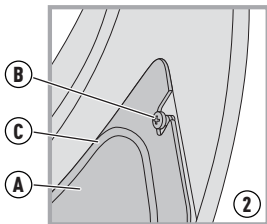
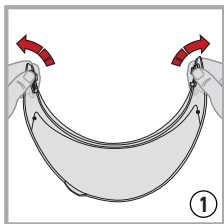
前提条件：护目镜已从头盔上拆卸（见 3.2）并经过彻底清洁。将镜片放置在护目镜内表面上，带硅胶密封件一面朝向护目镜。

轻轻抓住护目镜两端 ①。

将镜片 ① 固定在 护目镜的栓销 ② 上；先从一侧开始，之后进行另一侧。

确保镜片的硅胶密封件 ③ 沿整个 长度与护目镜完美贴合 ②。

揭去镜片保护膜并将护目镜安装在头盔上（参考3.2）。



5.2 拆卸

前提条件：护目镜已从头盔上拆除（见 3.2）。

轻轻抓住护目镜两端 ③。

从镜片 ① 的中间下部抬起镜片，将其从护目镜上的栓销 ② 中解锁；首先在一侧，然后在另一侧 ④。

现在镜片就被卸下了。将其拿开。

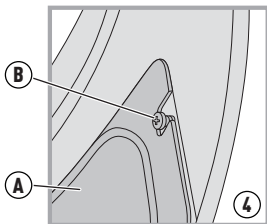
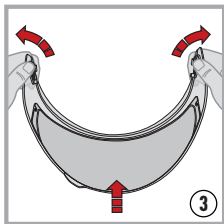


Pinlock® 防雾镜片应小心保养，不要使用可能划伤或磨损镜片表面的工具。

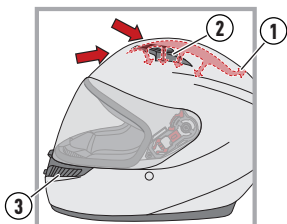
5.3 预张紧



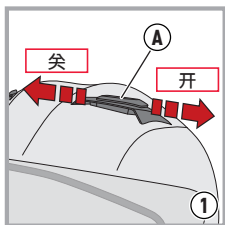
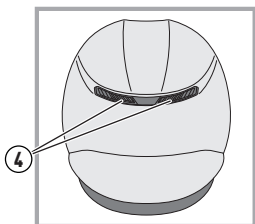
请参阅 Pinlock® 防雾镜片包装中的说明资料。



6 通风系统

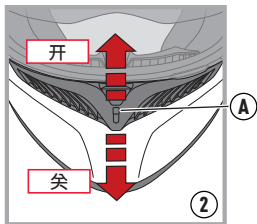


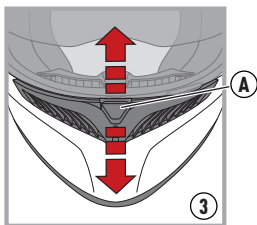
- › 设计在保丽龙上的通风凹槽 ①
- › 三个前额通风口 ②
- › 下巴通风 ③
- › 后上通风口 ④。



6.1 前额通风口的打开与关闭

可以将通风上的推钮/推片向上即处于打开状 **A** 态, 相反, 将通风上的推钮/推片向下即处于关闭状态 **①** 和 **②**。





6.2 镜片微开系统

如需打开面罩的通风孔，请向上推动位于下巴护罩上的中央滑块 **A**，如需关闭通风孔，请向下推动滑块 **3**。

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

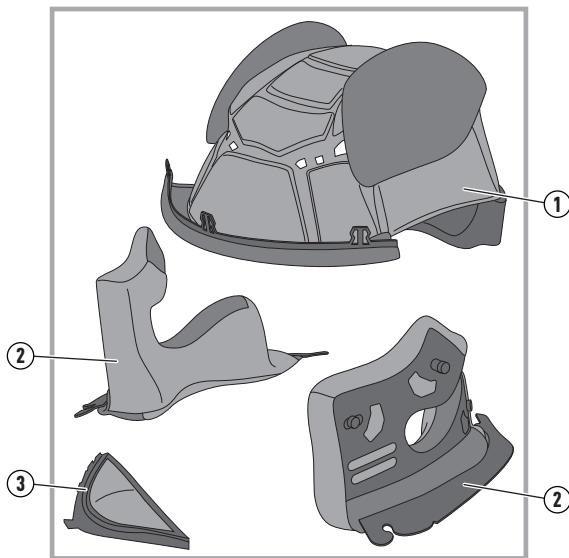
PY

中文

日本語

7 内部

- ▶ 王冠 ①
- ▶ 耳罩 ②
- ▶ 下巴挡风罩 ③。



7.1 拆卸/安装耳罩

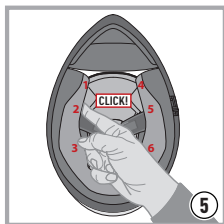
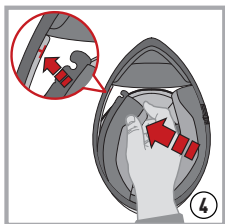
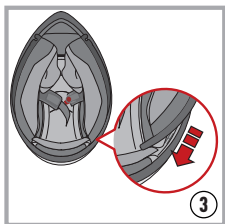
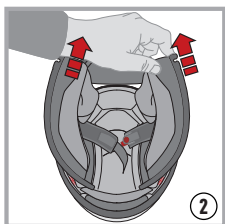
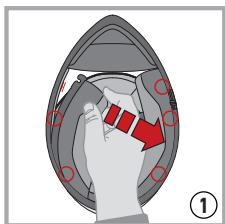
前提条件：于坐姿情况下将头盔倒放于双腿上。

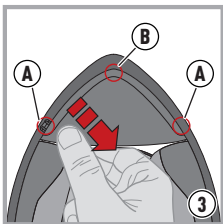
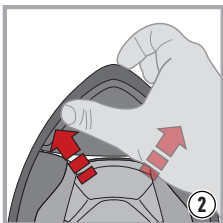
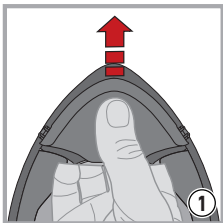
先将耳罩上的组合扣松开后，抓住耳罩前部按图示箭头方向拉 ①。

如需重新组装脸颊衬垫，请将塑料部分插入其后部底座 ③ 和外壳侧面的相关销钉 ④ 中。

重新安装耳罩，将耳罩塑料板塞回正确的位置 ⑤。

确保耳罩完好的安装在头盔上。



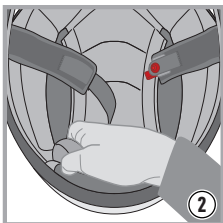
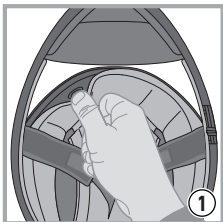


7.2 拆卸/安装下巴挡风罩

前提：保持坐姿，将头盔放在腿上。降低遮阳板。

要安装下巴挡风布罩如图 ① 和 ② 将下巴罩上的齿对准下巴配件上的孔位，进行安装。

如需移除保护装置 ③，请首先单独拆下两侧钩夹 A，然后拆下中央钩夹 B。



7.3 拆卸/安装王冠

前提条件：于坐姿情况下将头盔倒放于双腿上。抬起下颌保护罩并将其固定。

如需移除护耳，请将其从前部挂钩 ① 上取下，然后从后部纽扣 ② 中脱开。

相反的把扣子扣上就可以把王冠重新安装好。

8 配件



注意

仅使用AGV原装配件。

要了解哪些是AGV原装配件，请访问网站 www.agv.com。

使用非原装配件会影响头盔的安全性并导致产品保修无效。Dainese SpA不对非原装配件的使用 承担任何责任（例如：通讯系统，运动相机，镜片或其他配件）。

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

取扱説明書

日本語

特定の安全に関する指示と条件
ヘルメットK3

1 使用説明書

ヘルメットを使用する前に、製品に添付されている説明書と、補足資料がある場合は、これらをよく読む必要があります。説明書は製品の不可欠な部分であり、製品を使用する期間中は保管していなければなりません。

AGVヘルメットの取扱説明書は、全製品をカバーする一般的なものと、特定のヘルメット用のもの、2冊から構成されています。

Dainese S.p.A.製品および関連書類を予告なく変更する権利を有します。最新の更新された書類を入手するには、AGVサービスセンターにお問い合わせください。

ヘルメットの画像は参考であり、購入されたヘルメットとは異なる場合があります。

1.1 語句と記号

前提条件 部品の取り外し、取り付け、取り扱いまたは清掃の前提条件および/または準備。

- 一連の動作の中の一つの動作。
- 作業の終了および/または結果。



忠実に従わなければならない指示事項や予防対策。従わない場合、製品の破損、および保証の無効化および/または安全性の低下の可能性があります。



起動、移動、制御、調整、メンテナンス、クリーニングの手順をより効果的に実施するための情報および/または警告。

右側面 | 左側面



EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

PY

中文

日本語

2 ヘルメット装備品

2.1 標準アクセサリ

以下のアクセサリが含まれています。購入後すぐに、全て揃っているか確認してください。もし、欠品がある場合は、AGVサービスセンターまでご連絡ください。

User Safety Manual

ファブリック製AGVヘルメット
バッグ

防風

AGVロゴ入りステッカー

曇り止め Pinlock® レンズ 70

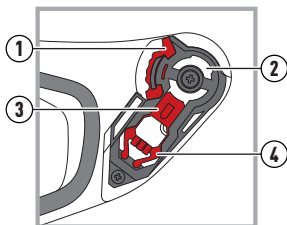
K3ヘルメットのシェルは熱可塑性樹脂で、内部はポリスチレン (EPS) で作られています。

2.2 アフターマーケットアクセサリ

K3用のアクセサリの詳細は、www.agv.comオンラインショップを御覧ください。またはAGVサービスセンターにお問い合わせください。



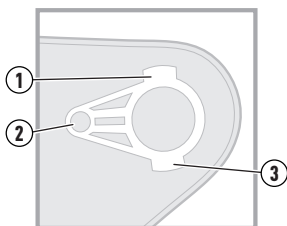
K3では、AGV純正アクセサリのみ装着可能です。互換性や組み立てについて疑問、あるいは質問がある場合は、AGVサービスセンターまでお問い合わせください。



3 シールド

3.1 シールドベースの構造

- ▶ 可動ラチェットギア ①;
- ▶ 上部クラスプ(ツメ) 収容部 ②;
- ▶ シールドロック ③;
- ▶ 着脱レバー ④。



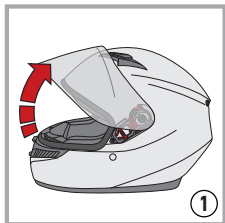
3.2 シールドの取り外し/取り付け

シールドは、傷の付きにくいポリカーボネート製で、ベースの可動ラチェットギアに適合するクラスプ(ツメ)があります。シールドのクラスプ(ツメ)は可動ラチェットギアと噛み合って、シールドをさまざまな位置で固定させることができます。

- ▶ 上部クラスプ(ツメ) ①;
- ▶ ラチェットの歯 ②;
- ▶ 下部クラスプ(ツメ) ③。



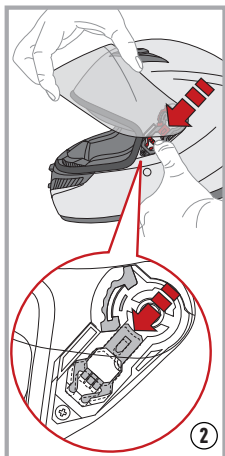
AGV GT6バイザーのみを使用してください。



i 以下の作業は、ヘルメットを平らな場所に置いて行って下さい。

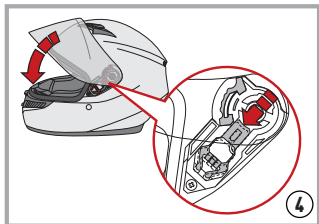
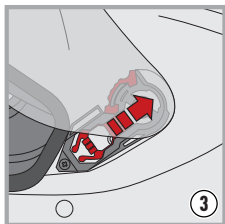
シールドを取り外すには、シールドを完全に一番上まで上げて下さい①。

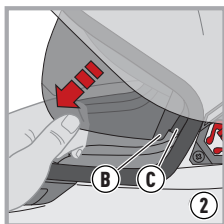
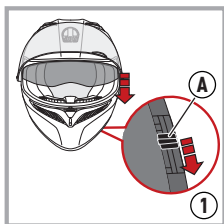
ヘルメットの片側から作業を始めます。着脱レバーを下げた状態で②、シールドの下部クラスプ(ツメ)を引き出して取り外します。反対側も同じ作業をして取り外します。取り外しは必ずシールドを一番上に上げた状態で、着脱レバーを下げて作業を行って下さい。無理に外そうとするとクラスプ(ツメ)が破損します。



シールドを取り付けるには、ヘルメットの片方から作業を始めます。シールドを完全に一番上まで上げた位置で、着脱レバーを下げた状態で、上部クラスプ(ツメ)をシールドベースの上部クラスプ(ツメ)収容部に挿入します③。

続いてシールドの下部クラスプをクラスプ収容部に挿入します(必要に応じて着脱レバーを引き下げます)④。反対側も同じようにします。シールドを下げ、正常に作動するか確認します。





4 サンシェード

傷のつきにくいポリカーボネート製で、快適性を高め、紫外線もカットします。透過率は、承認要件により、20%~35% のあいだとなっています。鼻の形に合わせて位置を調整できます。



サンシェードは、視界が良好な日中にかぎり、ご利用ください。夜間、夜明け前、夕暮れどき、また、気象条件により視界が不良なときは、利用しないでください。

4.1 操作と調整

操作スライダー **A** をヘルメットの後ろ側に押すと、サンシェードが下がります **①**。

サンシェードが下がったら、5mm程度を微調整し、サンシェードを固定してください。



定義済みカーソルを使わずにサンバイザーを操作してはいけません。

4.2 取り外しと取り付け

はじめに： ヘルメットを膝に乗せて座ります。サンシェードを下げます。

図にあるとおり、サンシェードを握り、サンシェードを止めているプラスチック歯 **B** がシート **C** から外れるまで、カバーの内側に向かって押します **②**。

反対側でもこの手順を行います。

サンシェードを取り付けるには、この手順を逆に行ってください。最後に正しく動くかどうか確認してください。

5 曇り止め PINLOCK® レンズ

親水性プラスチック素材を使用しており、湿気を吸着し、曇り止め効果があります。

バイザーの内側にある特殊形状のシートが湿気を完全に吸着し、結露を生じさせないエアポケットを形成するため、曇り止め効果があり、視界を妨げません。

 この曇り止め効果は、結露の発生を抑えることはできますが、完全に防ぐことを保証するものではありません。この装置は、結露の発生を時間的に遅らせる効果があります。このため、極端な環境では、バイザーが曇る場合もあります。

 ピンロック®レンズの利用が推奨されるのは、気温20℃ 以下、湿度70%以上、雨のときなどです。

 ピンロック®レンズは、表面を傷つけたりかすったりするおそれのある工具を使用せず、注意して取り扱ってください。

5.1 取り付け

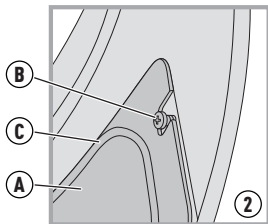
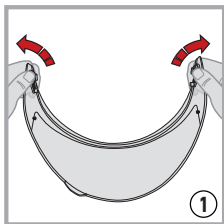
はじめに：バイザーをヘルメットから取り外し（参照：3.2）きれいに掃除してください。レンズをバイザーの内側に置き、シリコンガスケットがバイザーと接触している状態にします。

バイザーの両端をつかんで少し伸ばします ①。

レンズ **A** をバイザーのピン **B** に固定します。まず片側を固定し、つぎに反対側を固定します。

レンズのシリコンガスケット **C** がバイザーの全長に完全に密着していることを確認します ②。

レンズから保護フィルムをはがし、バイザーをヘルメットに取り付けます（参照：3.2）。



5.2 取り外し

はじめに：バイザーをヘルメットから取り外します（参照：3.2）。

バイザーの両端をつかんで少し伸ばします ③。

レンズ ① を中央下部に持ち上げ、バイザーのピン ② から外します。まず片側を外し、つぎに反対側を外します ④。

これでレンズが外れましたので、取り除いてください。

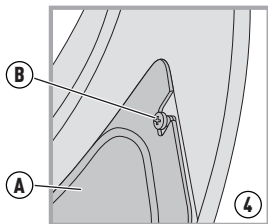
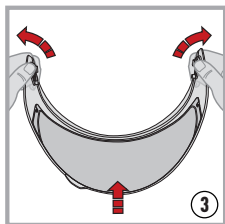


ピンロック®レンズは、表面を傷つけたりかすったりするおそれのある工具を使用せず、注意して取り扱ってください。

5.3 プレテンション



ピンロック®レンズのパッケージに同梱されている説明書をお読みください。



EN

IT

FR

DE

ES

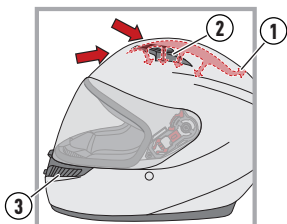
PT

DA

PY

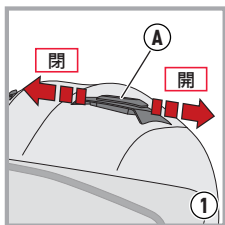
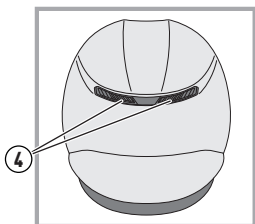
中文

日本語



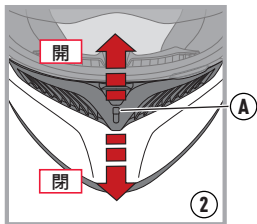
6 ベンチレーションシステム

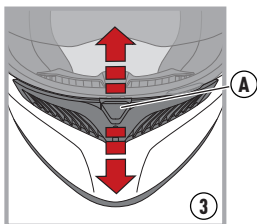
- ▶ センターエアインテーク ①;
- ▶ フロントベンチレーション ②;
- ▶ チンベンチレーション ③;
- ▶ リアベンチレーション ④。



6.1 フロントベンチレーション開閉

フロントベンチレーションを開閉するには、カチッと音がする所定位置までカーソル ① を移動させます ① と ②。





6.2 シールドのマイクロオープニング

バイザーのマイクロ開口部を有効化するには、チンガードの中央スライダー（**A**）を押し上げてマイクロ開口部を開じ、スライダーを押し下げます（**3**）。

EN

IT

FR

DE

ES

PT

DA

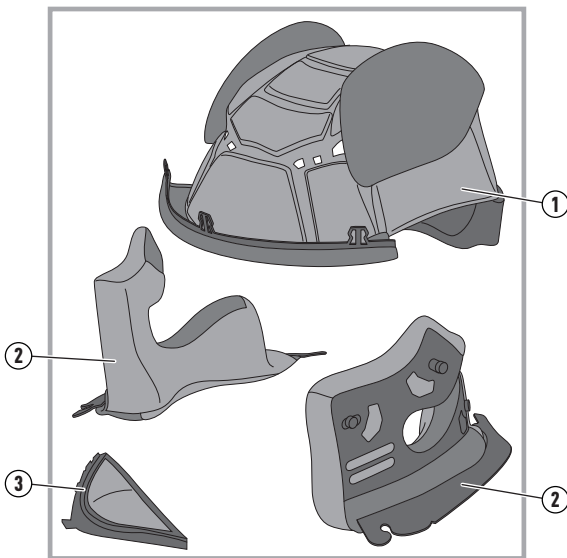
PY

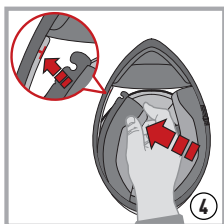
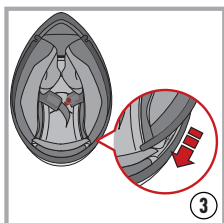
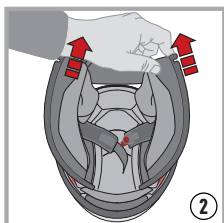
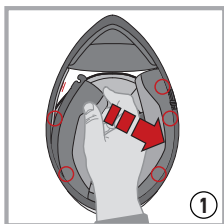
中文

日本語

7 内装

- ▶ ヘッドセット ①;
- ▶ チークパッド ②;
- ▶ チンカーテン ③.





7.1 チークパッドの取り外し/ 取り付け

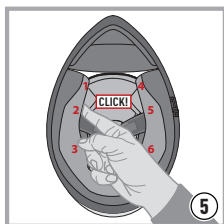
前提条件。直ぐに座って、ヘルメットを逆さまにして両脚の上に置いてください。

チークパッドを取り外すには、必ずチークパッド内側に 止めてあるボタン左右3か所ずつを最初に外して下さい。そしてチンストラップ付近で、チークパッドの前部 を握って、矢印の方向に引っ張ると、プレススタッドからチークパッドが外れます ①。

クッションを元の位置に戻すには、プラスチックストリップを背面スロット ③ とカバー側面の対応するピンに挿入します ④。

チークパッドがヘルメットに完全に固定されているか確認してください。 ⑤。

チークパッドがヘルメットに完全に固定されているか確認してください。



EN

IT

FR

DE

ES

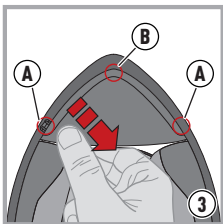
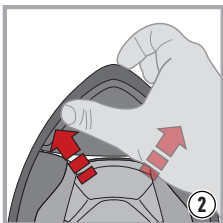
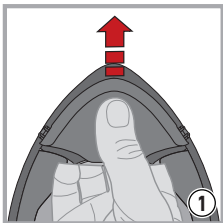
PT

DA

JP

中文

日本語

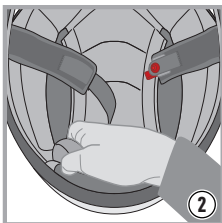
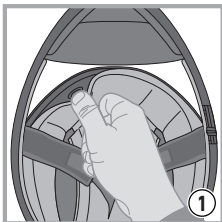


7.2 チンカーテンの取り外し/取り付け

はじめに： ヘルメットを膝に乗せて座ります。サンシェードを下げます。

チンカーテンはヘルメットの縁ゴムとあごの間にある所 定の場所に差し込んで取付けます ① と ②。

プロテクターを取り外すには ③ 、まずサイドクリップ ① をひとつずつ取り外し、次に中央のクリップ ② を取り外します。



7.3 内装本体の着脱

前提条件。直ぐに座って、ヘルメットを逆さまにして両脚の上に置いてください。

キャップを取り外すには、まず前面のカップリング ① から取り外し、つぎに背面のボタン ② から取り外します。

耳あての取り付けは、逆の手順で行ってください。

8 アクセサリー



注意

AGV の認定アクセサリーのみをご使用ください。

認定アクセサリーについては、当社ウェブ サイト www.agv.com をご覧ください。

他のアクセサリーの使用により、ヘルメットの安全性 が損なわれ、製品すべての保証が無効になります。非認定のアクセサリー（例えば、通信システム、アクションカメラ、バイザー、その他のアクセサリー）を使用された場合、Dainese 株式会社は一切責任を負いかねます。



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Dainese S.p.A.

via Louvigny, 35
36064 Colceresa (VI)
Italy

ph.: +39 0424 410711
fax: +39 0424 410700

agv.com